

VistaScan Mini View 2.0

XPS07.2D...



CS Návod k montáži a použití



2144100119L20 2307V004

Aktuální verze montážního návodu a návodu k použití je dostupná v Download-Center:



<https://qr.duerredental.com/2144100119>

Obsah



Důležité informace

1 K tomuto dokumentu	3
1.1 Výstražné pokyny a symboly	3
1.2 Upozornění na základě autor- ského práva	4
2 Bezpečnost	4
2.1 Určení účelu	4
2.2 Použití k určenému účelu	4
2.3 Použití neodpovídající určenému účelu	5
2.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny	5
2.5 Odborný personál	5
2.6 Ochrana před elektrickým pro- udem	5
2.7 Podstatné vlastnosti	6
2.8 Ohlašovací povinnost událostí se závažnými následky	6
2.9 Používejte jen originální součásti	6
2.10 Přeprava	6
2.11 Likvidace	6
2.12 Ochrana před ohrožením z inter- netu	7



Popis výrobku

3 Přehled	8
3.1 Rozsah dodávky	9
3.2 Příslušenství	9
3.3 Volitelné příslušenství	9
3.4 Spotřební materiál	10
3.5 Spotřební materiál a náhradní díly	10
4 Technické údaje	12
4.1 Skener pamětové fólie (XPS07.2D...)	12
4.2 Pamětová fólie	15
4.3 Obal chránící proti přístupu svě- tla	16
4.4 Typový štítek	17

4.5 Hodnocení shody	17
4.6 Zjednodušené prohlášení o shodě	17
5 Funkce	18
5.1 Skener pamětových fólií	18
5.2 Pamětová fólie	19
5.3 Obal chránící proti přístupu svě- tla	20
5.4 Krycí kapota	20
5.5 Odkladač na podávací vložky	20
5.6 Krabice k uskladnění paměto- vých fólií	20
5.7 Ochrana před rozkousnutím (volitelně)	20



Montáž

6 Předpoklady	21
6.1 Instalační místnost	21
6.2 Systémové požadavky	21
6.3 Monitor	21
7 Montáž	21
7.1 Umístění přístroje	21
7.2 Kontrola WLAN flash disku	22
7.3 Kontrola USB flash disku	22
7.4 Elektrické připojení	23
7.5 Připojení přístroje na síť	24
8 Uvedení do provozu	26
8.1 Nastavení sítě	26
8.2 Nastavení WLAN na přístroji	26
8.3 Konfigurace přístroje	27
8.4 Bezpečnostní nastavení	27
8.5 Testování přístroje	27
8.6 Nastavení rentgenových přístrojů	28
8.7 Zkoušky při uvedení do provozu	28



Použití

9 Obsluha dotykové obrazovky	30
9.1 Dotazování na hlášení na doty- kové obrazovce	30

10 Správné použití paměťových fólií	31
11 Obsluha	32
11.1 Zapněte přístroj	33
11.2 Výměna podávací vložky	33
11.3 Rentgen	34
11.4 Načítání dat snímku do počítače bez SmartScan	37
11.5 Načítání dat snímku do počítače s SmartScan	38
11.6 Načtení dat obrázku pomocí dotykové obrazovky na přístroji	40
11.7 Vymazání paměťové fólie	41
11.8 Vypnutí přístroje	42
12 Čištění a dezinfekce	42
12.1 Skener paměťových fólií	42
12.2 Obal chránící proti přístupu světla	43
12.3 Paměťová fólie	43
12.4 Krycí kapota	43
12.5 Krabice k uskladnění paměťových fólií	43
13 Údržba	45
13.1 Doporučený plán údržby	45



Řešení problémů

14 Tipy pro uživatele a techniky	46
14.1 Chybný rentgenový snímek	46
14.2 Vady v softwaru	50
14.3 Chyby na přístroji	51
14.4 Chybová hlášení na dotykové obrazovce	54



Příloha

15 Skenovací časy	57
16 Velikosti souborů (nekomprimované)	58
17 Předávací protokol	59
18 Zástupci v jednotlivých zemích	60

 **Důležité informace****1 K tomuto dokumentu**

Tento návod k montáži a použití je součástí zařízení.



Při nedodržení návodů a pokynů uvedených v tomto Návodu k montáži a použití nepřebírá Dürr Dental žádnou záruku nebo ručení za bezpečný provoz a bezpečnou funkci přístroje.

Originálním návodem je návod k montáži a použití v německém jazyce. Všechny ostatní jazyky jsou překlady originálního návodu.

Tento návod k použití platí pro:

VistaScan Mini View 2.0 (XPS07.2D1)

REF: 2144100800

VistaScan Mini View 2.0 (XPS07.2D2)

REF: 2144100805

1.1 Výstražné pokyny a symboly**Výstražné pokyny**

Výstražné pokyny v tomto dokumentu upozorňují na možné ohrožení osob a na možnost vzniku věcných škod.

Jsou označené následujícími výstražnými pokyny:



Všeobecný výstražný symbol

Tyto výstražné pokyny jsou vytvořeny následovně:

**SIGNÁLNÍ SLOVO!****Popis druhu a zdroje nebezpečí**

Jsou zde uvedeny možné následky nerespektování výstražných upozornění

- › Dodržujte tato opatření za účelem zabránění nebezpečí.

Pomocí signálního slova rozlišujeme čtyři stupně výstražných pokynů:

- **NEBEZPEČÍ**
Bezprostřední nebezpečí těžkých úrazů nebo smrti
- **VAROVÁNÍ**
Možné nebezpečí těžkých úrazů nebo smrti
- **UPOZORNĚNÍ**
Nebezpečí lehkých úrazů
- **POZOR**
Nebezpečí rozsáhlých věcných škod

Další symboly

V dokumentu a na přístroji nebo v přístroji se používají tyto symboly:



Upozornění, např. zvláštní údaje ohledně hospodárného použití přístroje.



Objednávka č.



Sériové číslo



Výrobek používaný v lékařství



Označení šarže



číslo modelu



Označení CE



Značka shodnosti pro Spojené království Velké Británie a Severního Irsku



Výrobce



Datum výroby



Švýcarský zplnomocněnec



Likvidujte řádně dle směrnice EU 2012/19/EU (OEEZ).



Respektujte elektronickou průvodní dokumentaci.



Dodržujte pokyny v návodu k použití.



Dodržujte návod k použití.



Používejte ochranu rukou.



Přístroj odpojte od napětí.



Nepoužívejte znovu

 Health Industry Bar Code (HIBC)

 Stejnoseměrný proud



Varování před nebezpečným elektrickým napětím



Varování před laserovými paprsky



Skladujte a přepravujte nahoře / ve svislé poloze



Uschovávejte na suchém místě



Omezení stohování



Spodní a horní omezení vlhkosti vzduchu



Spodní a horní omezení teploty



Spodní a horní omezení atmosférického tlaku



Křehké, manipulujte opatrně



Uschovávejte chráněné před slunečním světlem

1.2 Upozornění na základě autorského práva

Všechny uvedené postupy, zapojení, názvy, programy software a přístroje jsou chráněny autorským právem.

Pořízení kopie návodu k montáži a použití, i jeho částí, je povoleno pouze s písemným souhlasem firmy Dürr Dental.

2 Bezpečnost

Dürr Dental vyvinul a zkonstruoval tento přístroj tak, že nebezpečí jsou dalekosáhle vyloučena, pokud se přístroj používá v souladu s určeným účelem.

Přesto existují následující zbytková rizika:

- Ohrožení osob v důsledku nesprávného použití / zneužití
- Ohrožení osob mechanickými vlivy
- Ohrožení osob vlivem elektrického napětí
- Ohrožení osob vlivem záření
- Ohrožení osob v důsledku požáru
- Ohrožení osob tepelným působením na pokožku
- Ohrožení osob v důsledku nedostatečné hygieny, např. nebezpečí infekce

2.1 Určení účelu

VistaScan Mini View 2.0 - XPS07.2D...

Přístroj je určen výlučně pro snímání a zpracování obrazových dat z paměťové fólie v dentálním prostředí.

Obal chránící proti přístupu světla

Obal chránící proti přístupu světla má následující úkoly:

- chránit paměťovou fólii před světlem a tím před nechtěným smazáním
- chránit před křížovou kontaminací

2.2 Použití k určenému účelu

VistaScan Mini View 2.0 - XPS07.2D...

Pro provoz přístroje se smí používat pouze příslušenství a volitelné výrobky vyráběné nebo schválené společností Dürr Dental.

K čištění a dezinfekci přístroje používejte pouze dezinfekční a čisticí prostředky uvedené nebo schválené výrobcem.

Obal chránící proti přístupu světla

Obal chránící proti přístupu světla je zbožím na jedno použití.

Obal chránící proti přístupu světla je určený výlučně k používání se skenerem paměťových fólií resp. s paměťovými fóliemi vyrobenými společností Dürr Dental nebo schválenými společnostmi Dürr Dental.

2.3 Použití neodpovídající určitému účelu

VistaScan Mini View 2.0 - XPS07.2D...

Jiné použití nebo použití přesahující stanovený rámec se považuje za použití v rozporu s určeným účelem. Za škody plynoucí z takového použití výrobce neručí. Riziko nese pouze uživatel. Přístroj není vhodný k trvalému monitorování pacientů.

Tento přístroj se nesmí provozovat v operačních sálech nebo podobných prostorech, kde může vzniknout nebezpečí vznícení hořlavých směsí. Na dotykové obrazovce se nyní zobrazí přehled, který poskytne první dojem rentgenového snímku. Pro posouzení nálezu je nutné si rentgenový snímek prohlédnout na monitoru pro nález. Náhled rentgenového snímku zobrazený na dotykové obrazovce není vhodný pro posouzení nálezu.

Obaly chránící proti přístupu světla

Jiné použití nebo použití přesahující stanovený rámec se považuje za použití v rozporu s určeným účelem. Za škody plynoucí z takového použití výrobce neručí. Riziko nese pouze uživatel. Zejména:

- Vícenásobné použití tohoto příslušenství a příprava na opětovné použití v rozporu s údaji výrobce.

Použití příslušenství v kombinaci s jinými skenery paměťových fólií nebo paměťovými fóliemi, které nebyly vyrobeny nebo schváleny společností Dürr Dental.

2.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- › Při provozu tohoto přístroje dodržujte směrnice, zákony, vyhlášky a předpisy, které platí v místě jeho použití.
- › Před každým použitím zkontrolujte funkci a stav přístroje.
- › Přístroj nepřestavujte a ani na něm neprovádějte změny.
- › Dodržujte Návod k montáži a použití.
- › Návod k montáži a použití mějte u přístroje vždy přístupný pro uživatele.

2.5 Odborný personál

Obsluha

Osoby, které obsluhují tento přístroj, musí na základě svého vzdělání a znalostí zabezpečit bezpečnou a správnou manipulaci s ním.

- › Každému uživateli je nutné dát návod nebo ho nechat zasvětit do toho, jak se přístroj obsluhuje.

Montáž a oprava

- › Montáž, nová nastavení, změny, rozšíření a opravu nechte provést Dürr Dental nebo místem, které k tomu bylo Dürr Dental pověřeno.

2.6 Ochrana před elektrickým proudem

- › Při práci na přístroji dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy pro elektrotechnická zařízení.
- › Nikdy se nedotýkejte současně pacienta a volných konektorů nebo kovových dílů přístroje.
- › Poškozené vedení a zástrčky ihned vyměňte.

Dodržujte EMC pro výrobky používané v lékařství

- › Přístroj je určený k provozu v profesionálních zdravotnických zařízeních (podle normy IEC 60601-1-2). Pokud se přístroj bude používat v jiném prostředí, dejte pozor na možné vlivy na elektromagnetickou kompatibilitu.
- › Přístroj neprovozujte v blízkosti VF chirurgických přístrojů a MRT přístrojů.
- › Mezi přístrojem a jinými elektronickými přístroji udržujte minimální vzdálenost 30 cm.
- › Vezměte na vědomí, že délky kabelů a prodlužovačky kabelů ovlivňují elektromagnetickou kompatibilitu.
- › Nejsou nezbytná žádná servisní opatření k udržení bezpečnosti dané elektromagnetickou kompatibilitou.



OZNÁMENÍ!

Negativní vlivy na elektromagnetickou kompatibilitu způsobené neschváleným příslušenstvím

- › Používejte pouze příslušenství, které uvedl nebo odsouhlasil Dürer Dental.
- › Použití jiného příslušenství může vést ke zvýšenému vyzařování elektromagnetických rušivých emisí nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti přístroje proti rušení, a tím i k nesprávnému způsobu provozu.



OZNÁMENÍ!

Chybný způsob provozu kvůli používání bezprostředně vedle jiných přístrojů nebo s jinými přístroji umístěnými na sobě

- › Přístroj neumísťujte bezprostředně spolu s ostatními přístroji pohromadě.
- › Pokud tomu nelze zabránit, pak přístroj spolu s okolními přístroji sledujte a kontrolujte s ohledem na správný provoz.



OZNÁMENÍ!

Zhoršení výkonnostních charakteristik v důsledku nedostatečného odstupu mezi přístrojem a přenosnými VF komunikačními přístroji

- › Dodržujte minimálně 30cm odstup mezi přístrojem (včetně komponent a vedení přístroje) a přenosnými VF komunikačními přístroji (rádiovými přístroji) (včetně příslušenství jako např. anténních kabelů a externích antén).

2.7 Podstatné vlastnosti

Zařízení VistaScan Mini View 2.0 nemá žádné speciální výkonové vlastnosti podle IEC 60601-1 (EN 60601-1) kapitola 4.3.

Zařízení je v souladu s nároky IEC 60601-1. Přístroj odpovídá požadavkům podle normy IEC 60601-1-2:2014.

2.8 Ohlašovací povinnost událostí se závažnými následky

Uživatel a pacient jsou povinni všechny události se závažnými následky, které by nastaly v souvislosti s produktem, ohlašovat výrobci a příslušnému úřadu v členském státě, v němž příslušný uživatel nebo pacient pobývá.

2.9 Používejte jen originální součásti

- › Používejte pouze příslušenství a volitelné vybavení uvedené nebo schválené společností Dürer Dental.
- › Používejte pouze originální spotřební materiál a originální náhradní součásti.



Dürer Dental nepřebírá ručení za škody, které byly způsobeny použitím neschváleného příslušenství, volitelného vybavení a jiných součástí podléhajících opotřebení a náhradních dílů než originálních.

Použitím neschváleného příslušenství, volitelného vybavení a jiných součástí podléhajících opotřebení a náhradních dílů (např. síťový kabel) než originálních může být negativně ovlivněna elektrická bezpečnost a elektromagnetická kompatibilita.

2.10 Přeprava

Originální obal skýtá optimální ochranu přístroje během přepravy.

V případě potřeby lze originální obal pro přístroj objednat u Dürer Dental.



Dürer Dental nepřebírá ručení za škody vzniklé během přepravy kvůli vadnému obalu ani během záruční doby.

- › Přístroj přepravujte pouze v originálním obalu.
- › Obal udržujte mimo dosah dětí.
- › Nevystavujte přístroj silným otřesům.

2.11 Likvidace



Přehled kódů odpadu výrobků společností Dürer Dental najdete v oblasti ke stažení:



<http://qr.duerrdental.com/P007100155>

Přístroj



Zařízení řádným způsobem zlikvidujte.
V rámci Evropského hospodářského prostoru přístroj likvidujte v souladu se směrnicí 2012/19/EU (OEEZ).

- › S dotazy, které se týkají odborné likvidace, se obraťte na specializovaný obchod.

Paměťová fólie

Paměťové fólie obsahují sloučeniny barya.

- › Paměťové fólie likvidujte odborně v souladu s předpisy platnými v daném místě.
- › V Evropě likvidujte paměťové fólie v souladu s kódem odpadu 20 03 01 "Smíšené komunální odpady".

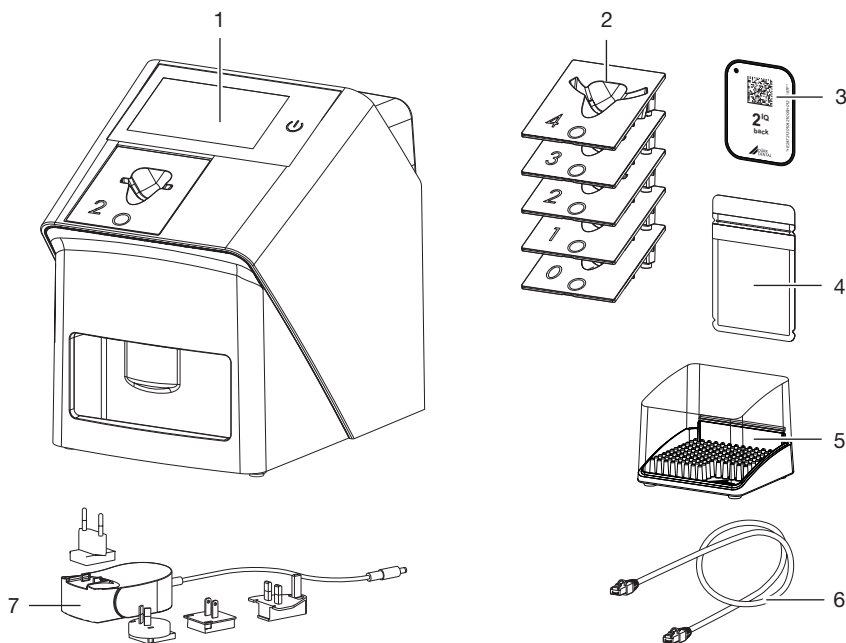
2.12 Ochrana před ohrožením z internetu

Přístroj bude připojen na počítač, který lze připojit k internetu. Proto se musí tento systém chránit před ohrožením z internetu.

- › Používejte antivirový software a pravidelně ho aktualizujte.
Věnujte pozornost upozorněním na možné virové infekce a případně je zkontrolujte antivirovým softwarem a virus odstraňte.
- › Pravidelně zálohujte data.
- › Umožněte přístup k přístrojům pouze důvěryhodným uživatelům, např. pomocí uživatelského jména a hesla.
- › Zajistěte, aby se stahovaly pouze důvěryhodné obsahy. Nainstalujte pouze aktualizace softwaru a firmwaru autentizované výrobcem.

Popis výrobku

3 Přehled



- 1 VistaScan Mini View 2.0 Skener paměťových fólií
- 2 Podávací vložky (S0 až S4)
- 3 VistaScan Paměťová fólie IQ
- 4 VistaScan Obal chránící proti přístupu světla Plus
- 5 Krabice k uskladnění paměťových fólií
- 6 Síťový kabel (3 m)
- 7 Síťový zdroj s adaptérem pro příslušnou zemi

3.1 Rozsah dodávky

Následující položky zboží jsou obsaženy v rozsahu dodávky (odchytky jsou možné vzhledem k nařízením a dovozním předpisům typickým pro danou zemi):

VistaScan Mini View 2.0

Skener paměťových fólií 2144110101

VistaScan Mini View 2.0

Skener paměťových fólií 2144110102

VistaScan Mini View 2.0

Skener paměťových fólií 2144110105

VistaScan Mini View 2.0

Skener paměťových fólií 2144110107

- VistaScan Mini View 2.0 Základní přístroj
- Síťový zdroj
- Síťový kabel (3 m)
- Kryt přípojek zařízení
- Poukaz na zobrazovací software VistaSoft
- Podávací vložky:
 - S0
 - S1
 - S2 (namontované na přístroji)
 - S3
 - S4
- VistaScan Paměťové fólie IQ:
 - S0
 - S2
- VistaScan Obaly chráničů proti přístupu světla Plus:
 - S0
 - S2
- Odkladač na podávací vložky
- Krabice k uskladnění paměťových fólií
- Utěrka na čištění paměťových fólií
- Krycí kapota
- USB Wi-Fi adaptér (podle varianty už namontovaný)
- USB paměťový disk (podle varianty už namontovaný)
- Stručný návod

3.2 Příslušenství

Následující druhy zboží jsou nutné pro provoz přístroje, v závislosti na použití:

Paměťové fólie

- VistaScan Paměťová fólie IQ S0
- VistaScan Paměťová fólie IQ S1
- VistaScan Paměťová fólie IQ S2
- VistaScan Paměťová fólie IQ S3
- VistaScan Paměťová fólie IQ S4

Obaly chráničů proti přístupu světla

- VistaScanObal chráničů proti přístupu světla Plus S0
- VistaScanObal chráničů proti přístupu světla Plus S1
- VistaScanObal chráničů proti přístupu světla Plus S2
- VistaScanObal chráničů proti přístupu světla Plus S3
- VistaScanObal chráničů proti přístupu světla Plus S4
- VistaScanObal chráničů proti přístupu světla Plus bílý S0
- VistaScanObal chráničů proti přístupu světla Plus bílý S2

3.3 Volitelné příslušenství

Následující výrobky jsou s přístrojem volitelně použitelné:

- VistaScan Smart Reader 2162100005
- Nástěnný držák 2144100021
- Zásobník na paměťové fólie 2141-002-00
- Odkladač na podávací vložky 2144100079
- Systém pro uchycení paměťových fólií a filmů sada 2130100015
- Systém pro uchycení paměťových fólií a filmů doplňková sada pro snímky Endo 2130100014
- VistaScanOchrana skusu S4 (100 kusů) 2130-074-03
- Mobile Connect (k používání aplikací pro mobilní přístroje, např. Dürr Dental Imaging iPad App) 2100-725-12FC
- VistaScan Smart Reader 2162100005

Akceptační kontrola a kontrola konstantnosti intraorální

- Zkušební tělísko Intra / Extra digitální 2121-060-54

3.4 Spotřební materiál

Následující materiály se spotřebovávají během provozu přístroje a je nutné je doobjednat:

Čištění a dezinfekce

Ubrousek na čištění paměťových fólií (10 kusů)	CCB351B1001
FD 333 forte wipes dezinfekce s rychlým účinkem	CDF33FW0150
FD 350 Classic	
Dezinfekční ubrusky	CDF35CA0140
FD 333	
Rychlá dezinfekce ploch	CDF333C6150
FD 322	
Rychlá dezinfekce ploch	CDF322C6150
FD 366 sensitive Dezinfekce ploch s rychlým účinkem	CDF366C6150
ID 212	
Dezinfekce nástrojů	CDI212C6150
ID 212 forte	
Dezinfekce nástrojů	CDI212F6150
ID 213	
Dezinfekce nástrojů	CDI213C6150

Obaly chránící proti přístupu světla

VistaScanObal chránící proti přístupu světla S0 (100 kusů)	2130-080-00
VistaScanObal chránící proti přístupu světla S1 (100 kusů)	2130-081-00
VistaScanObal chránící proti přístupu světla S2 (100 kusů)	2130108251
VistaScanObal chránící proti přístupu světla S2 (300 kusů)	2130-082-00
VistaScanObal chránící proti přístupu světla S2 (1000 kusů)	2130-082-55
VistaScanObal chránící proti přístupu světla S3 (100 kusů)	2130-083-00
VistaScanObal chránící proti přístupu světla S4 (100 kusů)	2130-084-00
VistaScanObal chránící proti přístupu světla Plus bílý S0 (100 kusů)	2130-080-50

VistaScanObal chránící proti přístupu světla Plus bílý S2 (300 kusů)	2130-082-50
--	-------------

3.5 Spotřební materiál a náhradní díly

Paměťové fólie

VistaScan IQ Pack S0	
VistaScan Paměťové fólie IQ S0 (2 kusy) + VistaScan Obal chránící proti přístupu světla Plus S0 (1000 kusů)	2130106051
VistaScan IQ Pack S1	
VistaScan Paměťové fólie IQ S1 (2 kusy) + VistaScan Obal chránící proti přístupu světla Plus S1 (1000 kusů)	2130106151
VistaScan IQ Pack S2	
VistaScan Paměťové fólie IQ S2 (2 kusy) + VistaScan Obal chránící proti přístupu světla Plus S2 (1000 kusů)	2130106251
VistaScan IQ Pack S3	
Paměťová fólie IQ S3 (2 kusy) obal chránící proti přístupu světla Plus S3 (1000 kusů)	2130106351
VistaScan IQ Pack S4	
Paměťová fólie IQ S4 (1 kusy) obal chránící proti přístupu světla Plus S4 (100 kusů)	2130106451
VistaScan Paměťová fólie IQ S0 (2 ks)	2130104050
VistaScan Paměťová fólie IQ S1 (2 ks)	2130104150
VistaScan Paměťová fólie IQ S2 (4 ks)	2130104250
VistaScan Paměťová fólie IQ S2 (12 ks)	2130104255
VistaScan Paměťová fólie IQ S3 (2 ks)	2130104350
VistaScan Paměťová fólie IQ S4 (1 ks)	2130104450

Podávací vložky

Podávací vložka S0 (1 kus)	2144100187
Podávací vložka S1 (1 kus)	2144100188
Podávací vložka S2 (1 kus)	2144100189
Podávací vložka S3 (1 kus)	2144100193
Podávací vložka S4 (1 kus)	2144100194



Informace k náhradním dílům naleznete
na portálu pro autorizované specializo-
vané prodejny na:
www.duerdental.net

4 Technické údaje

4.1 Skener paměťové fólie (XPS07.2D...)

Elektrické údaje přístroje

Napětí	V DC	24
Max. příkon proudu	A	1,25
Výkon	W	< 30
Druh ochrany		IP20

Elektrické údaje síťového zdroje

Jmenovité vstupní napětí	V AC	100–240
Frekvence	Hz	50/60
Jmenovité výstupní napětí	V DC	24
Max. výstupní proud	A	1,25

Všeobecná technická data

Rozměry (Š x V x H)	mm	211 x 273 x 258
	palce	8,31 x 10,75 x 10,16
Hmotnost	kg	cca 5,3
	libry	cca 11,68
Velikost pixelů (volitelná)	μm	12,5–50
Max. teoretické rozlišení	Linkové páry/mm (ČP/mm)	cca 40
Dotyková obrazovka		kapacitní podporuje běžná gesta, např. multitouch, pinch-to-zoom

Napojení na síť

Technologie LAN		Ethernet
Standardní		IEEE 802.3u/IEEE 802.3ab
Přenosová rychlost	Mbit/s	100/1000
Konektor		RJ45
Druh připojení		Auto MDI-X
Typ kabelu		≥ CAT5e

Spojení WLAN

Technologie WLAN		2,4/5 GHz IEEE 802.11ac/a/b/g/n/d/e/h/i
Zašifrování		WPA, WPA2, WPA3

Okolní podmínky při provozu

Teplota	°C	+10 až +35
	°F	+50 až +95
Relativní vlhkost vzduchu	%	20 - 80
Tlak vzduchu	hPa	750 - 1060
Nadmořská výška	m	< 2000
	stopy	< 6562

Okolní podmínky při skladování a přepravě

Teplota	°C	od -20 do + 60
	°F	-4 až +140
Relativní vlhkost vzduchu	%	10 - 95
Tlak vzduchu	hPa	750 - 1060

Klasifikace

Výrobek používaný v lékařství – třída (MDR)	I
Laser třídy (přístroj) podle normy IEC 60825-1: 2014	1

Zdroj laserového světla

Laser třída podle normy IEC 60825-1:2014	3B	
Vlnová délka λ	nm	639
Výkon	mW	<12

Technické údaje modulu RFID

Frekvence	MHz	13,56
Modulace		ASK

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)**Měření elektromagnetického rušení**

VF emise podle CISPR 11	Skupina 1 Třída B
Rušivé napětí na přípojích napájecího zdroje CISPR 11:2009+A1:2010	splněno
Elektromagnetické emise CISPR 11:2009+A1:2010	splněno

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)**Měření odolnosti proti rušení – plášť**

Odolnost proti elektrostatickým výbojům IEC 61000-4-2:2008 ± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch	splněno
--	---------

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Měření odolnosti proti rušení – plášť

Odolnost proti vysokofrekvenčnímu elektromagnetickému poli

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

3 V/m

splněno

80 MHz – 2,7 GHz

80 % AM při 1 kHz

Odolnost proti blízkým polím bezdrátových VF komunikačních přístrojů

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

splněno

Viz tabulka s hladinami odolnosti proti blízkým polím bezdrátových VF komunikačních přístrojů

Hladina odolnosti proti blízkým polím bezdrátových VF komunikačních přístrojů

Rádiová služba

Frekvenční pásmo
MHz

Zkušební hladina
V/m

TETRA 400

380 - 390

27

GMRS 460
FRS 460

430 - 470

28

LTE frekvenční pásmo 13, 17

704 - 787

9

GSM 800/900

TETRA 800

iDEN 820

800 - 960

28

CDMA 850

LTE pásmo 5

GSM 1800

CDMA 1900

GSM 1900

1700 - 1990

28

DECT

LTE pásmo 1, 3, 4, 25

UMTS

Bluetooth

WLAN 802.11 b/g/n

2400 - 2570

28

RFID 2450

LTE pásmo 7

WLAN 802.11 a/n

5100 - 5800

9

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Měření odolnosti proti rušení – vstup napájení

Odolnost proti rychlým elektrickým přechodovým jevům/ skupinám impulzů – síť se střídavým napětím

IEC 61000-4-4:2012

splněno

± 2 kV

Opakovací frekvence 100 kHz

Odolnost proti rázovému napětí / rázovým impulzům

IEC 61000-4-5:2005

splněno

±0,5 kV, ±1 kV

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)**Měření odolnosti proti rušení – vstup napájení**

Odolnost proti rušením šířeným vedením, indukovaným vysokofrekvenčními poli – síť se střídavým napětím
IEC 61000-4-6:2013

3 V

0,15 – 80 MHz

splněno

6 V

Frekvenční pásma ISM

0,15 – 80 MHz

80 % AM při 1 kHz

Odolnost proti krátkodobým poklesům napětí, krátkým přerušením a pomalým změnám napětí
IEC 61000-4-11:2004

splněno

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)**Měření odolnosti proti rušení – SIP/SOP**

Odolnost proti elektrostatickým výbojům
IEC 61000-4-2:2008

± 8 kV kontakt

splněno

±2kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch

Odolnost proti rychlým elektrickým přechodovým jevům/
skupinám impulzů – E/A, dveře SIP/SOP
IEC 61000-4-4:2012

± 1 kV

splněno

± 1 kV

Opakovací frekvence 100 kHz

Odolnost proti rušením šířeným vedením, indukovaným vysokofrekvenčními poli – dveře SIP/SOP
IEC 61000-4-6:2013

3 V

0,15 – 80 MHz

splněno

6 V

Frekvenční pásma ISM

0,15 – 80 MHz

80 % AM při 1 kHz

4.2 Paměťová fólie**Klasifikace**

Výrobek používaný v lékařství – třída
(MDR)

IIa

Okolní podmínky při provozu

Teplota

°C

18 - 45

°F

64 - 113

Relativní vlhkost vzduchu

%

< 80

Okolní podmínky při skladování a přepravě

Teplota	°C	< 45
	°F	< 113
Relativní vlhkost vzduchu	%	< 80

Rozměry paměťové fólie intraorální

S0	mm	22 x 35
	palce	0,87 x 1,38
S1	mm	24 x 40
	palce	0,94 x 1,57
S2	mm	31 x 41
	palce	1,22 x 1,61
S3	mm	27 x 54
	palce	1,06 x 2,13
S4	mm	57 x 76
	palce	2,24 x 2,99

4.3 Obal chránící proti přístupu světla

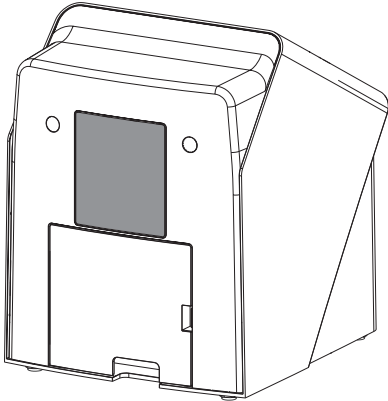
Klasifikace

Výrobek používaný v lékařství – třída
(MDR)

I

4.4 Typový štítek

Typový štítek se nachází na zadní straně přístroje.



REF Objednávka č.

Séri Sériové číslo

ové

čísl

o

4.5 Hodnocení shody

Přístroj byl podle příslušných směrnic Evropské unie podroben postupu hodnocení shody. Přístroj odpovídá požadovaným základním požadavkům.

4.6 Zjednodušené prohlášení o shodě

VistaScan Mini View 2.0 - XPS07.2D...

Tímto výrobce prohlašuje, že zařízení odpovídá mimo jiné směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení EU o shodě je k dispozici v Download-Center:



<https://qr.duerredental.com/conformity>

USB Wi-Fi adaptér

Zařízení má WLAN flash disk vestavěný jiným výrobcem, který mimo jiné odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Jaký WLAN flash disk je vestavěný, najdete přímo na flash disku WLAN. Informace jsou napsané na flash disku (viz "7.2 Kontrola WLAN flash disku").

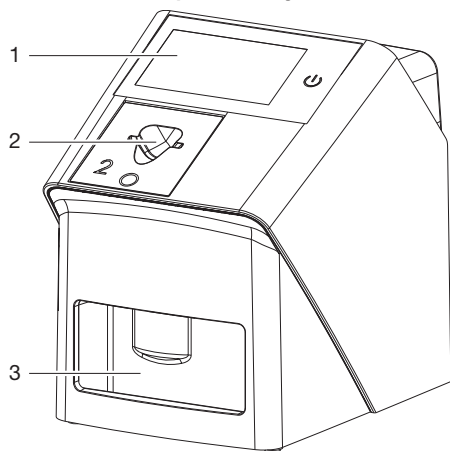
Úplný text prohlášení EU o shodě cizího výrobce WLAN flash disku je k dispozici v Download-Center:



<https://qr.duerredental.com/conformity>

5 Funkce

5.1 Skener paměťových fólií



- 1 Ovládací prvky
- 2 Podávací vložka
- 3 Odkládací zásobník

Pomocí skeneru paměťových fólií se snímají data snímků uložená na paměťových fóliích.

Přístroj lze obsluhovat dvěma způsoby: pomocí Imaging softwaru (např. VistaSoft) na počítači, nebo přímo pomocí dotykové obrazovky na přístroji.

Transportní mechanismus vede paměťovou fólii přístrojem. Ve snímací jednotce laser čte paměťovou fólii. Přečtená data jsou převedena do digitálního obrázku.

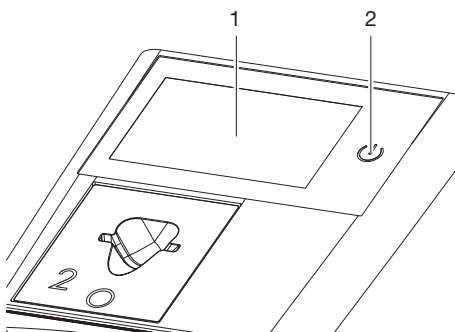
Když se prostřednictvím Imaging softwaru spustí příkaz ke skenování, je snímek automaticky přenesen do počítače.

Pokud se příkaz ke skenování spustí prostřednictvím dotykové obrazovky, uloží se obrázek do zařízení a musí být později převeden do počítače.

Po snímání prochází paměťová fólie vymazávací jednotkou. Zbývající data obrázku na paměťové fólii budou vymazána pomocí silného světla.

Nakonec je paměťová fólie vydána pro nové použití.

Ovládací prvky





- 1 Dotyková obrazovka
- 2 Tlačítko Zap./Vyp.

Dotyková obrazovka

Přístroj lze obsluhovat pomocí dotykové obrazovky, pokud není připojen k počítači. Zadávání na dotykové obrazovce je možné špičkou prstu. Pomocí tlačítka **Nápověda** se k dané stránce přidá stránka s nápovědou. Pomocí tlačítka **Hlášení** se z názorní aktuálně se vyskytující hlášení.

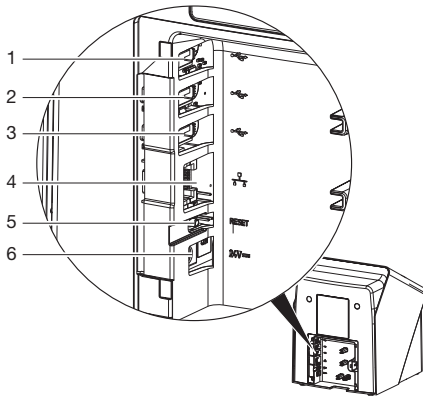
Tlačítko Zap./Vyp.

Tlačítko pro zapnutí/vypnutí ukazuje různé stavy zařízení:

-  Zařízení vypnuto
Pro spuštění stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
-  Zařízení nabíhá nebo je připravené k provozu
Jakmile je možné zařízení používat, zobrazí se výchozí obrazovka.

Přípojky

Připoje se nacházejí na zadní straně přístroje, pod krytem.



- 1 USB přípojka (USB flash disk – podle varianty je již namontován)
- 2 USB přípojka (WLAN flash disk – podle varianty je již namontován)
- 3 USB přípojka (další příslušenství)
- 4 Napojení na síť
- 5 Tlačítko Reset
- 6 Připojení pro síťový zdroj

ScanManager

Jestliže je zapnutý ScanManager, může se přístroj zaslat několik rentgenových příkazů z různých počítačů. Přístroj spravuje rentgenové příkazy ve frontě, z níž je možné příslušný rentgenový příkaz zvolit na dotykové obrazovce a poté provést.

Bez ScanManager zůstane přístroj obsazený jedním rentgenovým příkazem, dokud nebude dokončen. V této době se nemohou přístroji zaslat žádné další rentgenové příkazy z jiných počítačů.



ScanManager je možné aktivovat přes **Nastavení > Systémová nastavení > Druhá provozu.**

SmartScan

Pomocí SmartScan se přiřazuje díky zobrazovacímu softwaru paměťová fólie určitému pacientovi.

Jakmile byla určitému pacientovi přiřazena paměťová fólie v zobrazovacím softwaru, přepnou se všechna zařízení, která podporují SmartScan, do připravenosti ke snímání. Následně je možné paměťové fólie, které byly již

předtím spojeny s určitým pacientem, načíst na libovolném zařízení v libovolném pořadí. Zobrazovací software poté snímky automaticky přiřadí k tomuto pacientovi.

SmartScan funguje v následujících zobrazovacích programech:

- VistaSoft od Dürr Dental

5.2 Paměťová fólie

Paměťová fólie nashromáždí rentgenovou energii, která iniciována laserem ve formě světla je opět emitována. Toto světlo je ve skeneru paměťových fólií přeměněno na informaci o snímku.

Paměťová fólie má aktivní a neaktivní stranu.

Paměťová fólie musí být vždy osvětlena na aktivní straně.

Paměťovou fólii lze při odborném zacházení osvětlit, snímat a vymazat více než několik setkrát, dokud nedojde k mechanickému poškození. Při poškození, např. zničená ochranná vrstva, nebo viditelné škrábance, které negativně ovlivní diagnostickou vypovídací schopnost, se musí paměťová fólie vyměnit.

Intraorální

neaktivní strana	aktivní strana
	
<p>bílá, s potiskem "back", údajem o velikosti a údajem výrobce</p>	<p>světle modrá, s polohovací pomůckou </p>

Polohovací pomůčka  je viditelná v rentgenovém snímku a usnadňuje tím orientaci při diagnóze.



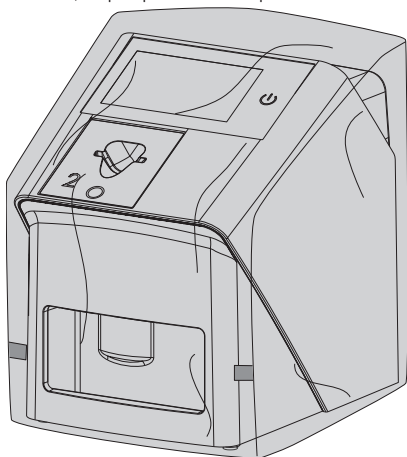
Pro přístroj používejte výhradně paměťovou fólii IQ. Při použití jiné paměťové fólie nebude přístroj schopen ji číst.

5.3 Obal chránící proti přístupu světla

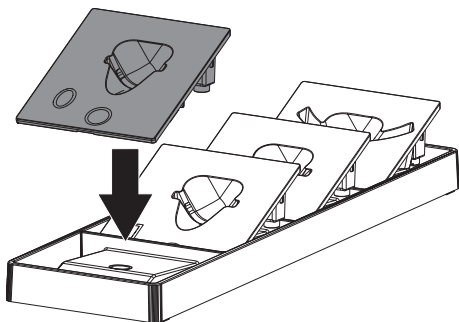
Úkolem obalu chránícího proti přístupu světla je chránit paměťovou fólii před světlem.

5.4 Krycí kapota

Krycí kapoty chrání přístroj před prachem a nečistotami, např. při delším nepoužívání.



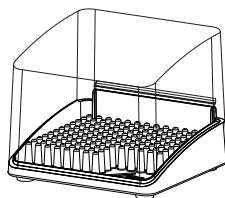
5.5 Odkladač na podávací vložky



Nepoužité podávací vložky je možné odložit do odkladače.

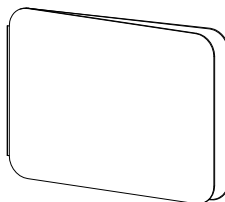
Odkladač je možné připevnit na zeď pomocí vhodného upevňovacího materiálu (není součástí dodávky). Podávací vložky přitom uvnitř odkladače drží pomocí magnetů.

5.6 Krabice k uskladnění paměťových fólií




Paměťové fólie zabalené v ochranných obalech proti světlu se mohou uložit v krabici k uskladnění do dalšího použití. Krabice k uskladnění paměťové fólie chrání paměťovou fólii včetně ochranného obalu proti světlu před kontaminací a znečištěním.

5.7 Ochrana před rozkousnutím (volitelně)



Ochrana před rozkousnutím chrání paměťovou fólii S4, navíc k ochrannému obalu proti světlu, před silnějším mechanickým poškozením, např. příliš silné skousnutí u rentgenového snímku.

 **Montáž**

 Přístroj smí instalovat a uvést do provozu jen odborníci vyškolení Dürr Dental.


6 Předpoklady

6.1 Instalační místnost

Prostor pro instalaci přístroje musí splňovat následující předpoklady:

- Uzavřená, suchá, dobře větraná místnost
- Žádná účelová místnost (např. kotelná nebo mokvý prostor)
- Max. intenzita osvětlení 1000 luxů, žádná přímé sluneční světlo v místě instalace přístroje
- Nesmí se vyskytovat žádná větší rušivá pole (např. silná magnetická pole), která by funkci přístroje rušila.
- Okolní podmínky splňují "4 Technické údaje".

6.2 Systémové požadavky

 Systémové požadavky na počítače najdete v úseku stahování na adrese www.duerrdental.com (dokument č. 9000-618-148).


6.3 Monitor

Monitor musí splňovat požadavky pro digitální rentgen s vysokou intenzitou světla a širokým rozsahem kontrastu.

Silné okolní světlo, přímo dopadající sluneční záření a reflexe mohou snížit diagnostickou spolehlivost rentgenových snímků.

7 Montáž

7.1 Umístění přístroje

 **OZNÁMENÍ!**
Poškození citlivých konstrukčních součástí přístroje otřesy

- › Nevystavujte přístroj silným otřesům.
- › Přístrojem během provozu nepohybujte.


Přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou ovlivňovat lékařské elektrické přístroje.

- › Přístroj neumísťte bezprostředně spolu s ostatními přístroji pohromadě nebo vedle nich.
- › Pokud má být přístroj umístěn bezprostředně spolu s ostatními přístroji pohromadě nebo vedle nich, zkontrolujte přístroj v použité konfiguraci, aby byl zajištěn jeho běžný provoz.

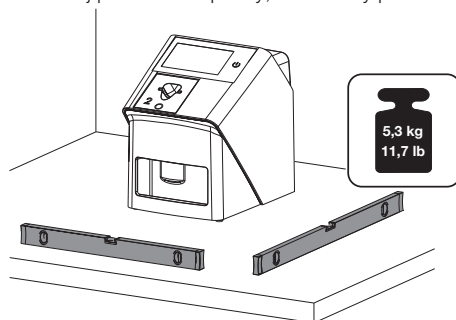
Přístroj lze instalovat jako stolní přístroj nebo namontovat na stěnu pomocí nástěnného držáku.

Stůl, popř. stěna musí být schopné unést hmotnost přístroje (viz "4 Technické údaje").

Umístění přístroje na stole

 Aby se zamezilo chybám při čtení dat snímků, umístěte přístroj tak, aby byl bez otřesů.

- › Přístroj postavte na pevný, vodorovný podklad.



Zařízení upevněte pomocí nástěnného držáku

Přístroj lze namontovat na stěnu pomocí nástěnného držáku (viz "3.3 Volitelné příslušenství").

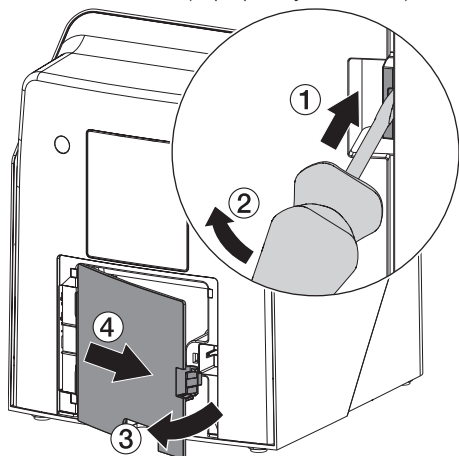
7.2 Kontrola WLAN flash disku

Zařízení dodáváme se zasunutým WLAN flash diskem. Kvůli otřesům během přepravy může dojít k tomu, že flash disk nebude správně zasunutý do USB přípojky. Před uvedením do provozu je nutné zkontrolovat správné zastrčení WLAN flash disku.

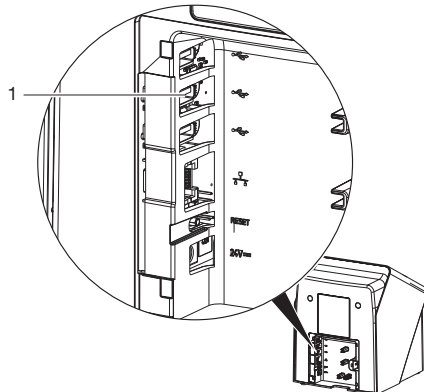
i Funkci WLAN lze deaktivovat v nastaveních zařízení (viz "8.2 Nastavení WLAN na přístroji").

Pokud by to nemělo stačit, je možné také vytáhnout WLAN flash disk. Zařízení bude fungovat dál. Funkce WLAN však nebude nadále k dispozici a nelze ji ani aktivovat v nastavení, dokud opět nezasunete WLAN flash disk.

› Kryt na zadní straně zařízení odstraňte pomocí vhodného nářadí (např. plochý šroubovák).



› Zkontrolujte, zda je WLAN flash disk správně zasunut do USB přípojky.

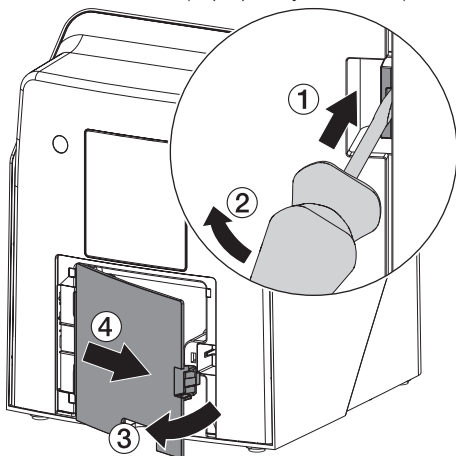


1 USB přípojka pro WLAN flash disk

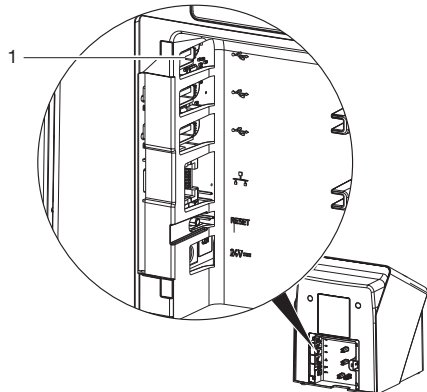
7.3 Kontrola USB flash disku

Zařízení dodáváme se zasunutým USB flash diskem. Kvůli otřesům během přepravy může dojít k tomu, že flash disk nebude správně zasunutý do USB přípojky. Před uvedením do provozu je nutné zkontrolovat správné zastrčení USB flash disku.

› Kryt na zadní straně zařízení odstraňte pomocí vhodného nářadí (např. plochý šroubovák).



- › Zkontrolujte, zda je USB flash disk správně zasunut do USB přípojky.




1 USB přípojka pro USB flash disk

7.4 Elektrické připojení

Bezpečnost při připojení na elektrické napájení


- › Přístroj připojujte pouze k řádně instalované zásuvce.
- › Přemístitelné vícenásobné zásuvky nepokládejte na zem. Dodržujte požadavky odstavce 16 IEC 60601-1 (EN 60601-1).
- › Stejnou vícenásobnou zásuvkou neprovozujte další systémy.
- › Vedení k zařízení pokládejte bez mechanického pnutí.
- › Před uvedením do provozu porovnejte síťové napětí s údajem o napětí na typovém štítku (viz také „4. Technické údaje“).

Zařízení připojte na elektrickou síť

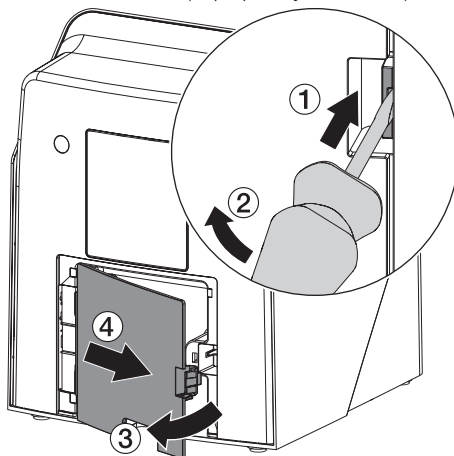
-  Přístroj nemá hlavní vypínač. Proto je nutné přístroj umístit tak, aby byla zástrčka dobře přístupná a v případě potřeby bylo možné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Předpoklady:

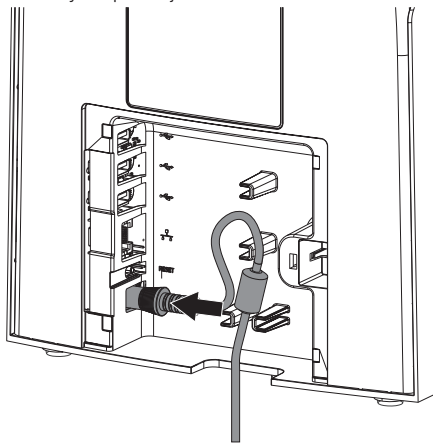
- ✓ Řádně instalovaná zásuvka v blízkosti přístroje je k dispozici (dodrže max. délku síťového kabelu)
- ✓ Zásuvka je dobře přístupná
- ✓ Síťové napětí souhlasí s údaji na typovém štítku síťového zdroje

-  Je dovoleno používat jen povolené síťové zdroje:
9000150006 EM1024KR nebo
9000101790 TR30RDM240

- › Umístěte na síťový zdroj odpovídající adaptér pro příslušnou zemi.
- › Kryt na zadní straně zařízení odstraňte pomocí vhodného nářadí (např. plochý šroubovák).

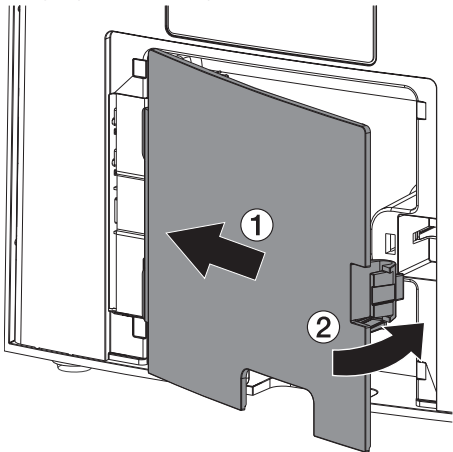



- › Připojnou vidlici síťového zdroje zastrčte do zdířky na přístroji.



- › Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

› Kryt opět umístěte zpět.



 Za provozu přístroje musí být kryt na zadní straně namontovaný.

7.5 Připojení přístroje na síť

Účel síťového spojení

Pomocí tohoto spojení se vymění informace nebo řídicí signály mezi přístrojem a softwarem nainstalovaným na počítači, aby se např.:

- zobrazily parametry
- zvolily pracovní režimy
- signalizovala hlášení a chybové stavy
- změnila nastavení u přístroje
- aktivovaly testovací funkce
- přenášela data k archivaci
- poskytovaly dokumenty k přístrojům

Přístroj může být spojen se sítí přes síťový kabel nebo přes WLAN.

 Informace o připojení přes WLAN viz "8.2 Nastavení WLAN na přístroji".

Bezpečné připojení zařízení

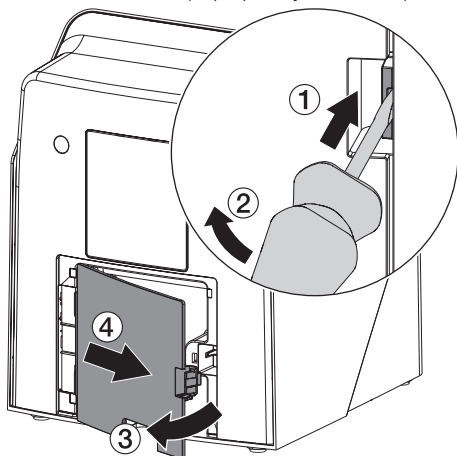
- Bezpečnost a podstatné provozní vlastnosti jsou nezávislé na síti. Přístroj je dimenzovaný tak, že je možné ho provozovat samostatně bez sítě. Některé funkce poté ale nejsou k dispozici.
- Chybná ruční konfigurace může vést ke značným problémům se sítí. Pro konfiguraci jsou nutné odborné znalosti správce sítě.
- Datové spojení používá část šířky pásma sítě. Nelze zcela vyloučit vzájemné účinky s jinými lékařskými výrobky. K posouzení rizik použijte normu IEC 80001-1.
- Přístroj není vhodný k přímému připojení k veřejné internetové síti.

Při připojení zařízení navzájem nebo s částmi zařízení může dojít k výskytu nebezpečí (např. svodový proud).

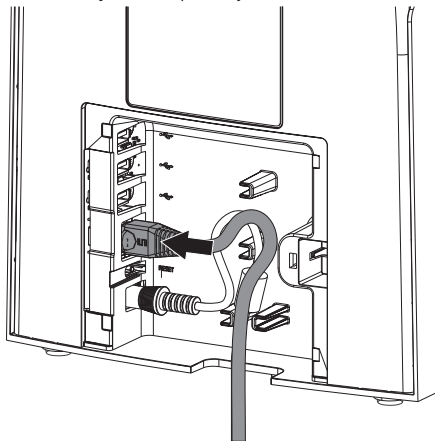
- › Zařízení spojujte jen tehdy, pokud neexistuje pro obsluhu a pacienta žádné nebezpečí.
- › Přístroje propojte pouze, pokud tímto spojením není negativně ovlivněno okolí.
- › Pokud není z údajů o přístroji patrné bezpečné spojení, pověřte kontrolou bezpečnosti odborníka (např. zúčastněný výrobce).
- › Při spojení přístroje s jinými přístroji, jako je např. počítač s příslušenstvím, a rovněž mimo prostředí určené pro pacienta, dodržujte příslušná ustanovení IEC 60601-1 (EN 60601-1).
- › Připojujte pouze přídavné přístroje (např. počítač, monitor, tiskárna), které splňují minimálně normu IEC 60950-1 nebo IEC 62368-1.
- › Připojený počítač musí odpovídat normě EN 55032 (třída B) a EN 55024.

Spojení přístroje síťovým kabelem

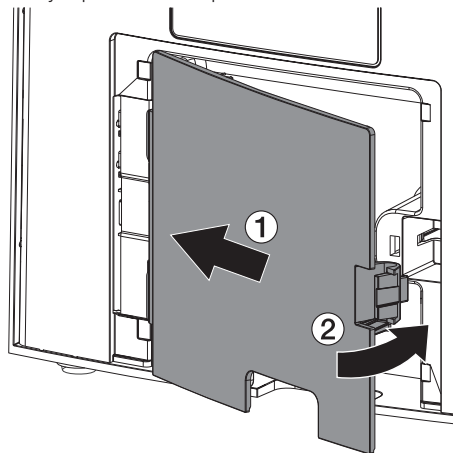
- › Kryt na zadní straně zařízení odstraňte pomocí vhodného nářadí (např. plochý šroubovák).




- › Spolu s přístrojem dodaný síťový kabel zastrčte do zdířky sítě na přístroji.



- › Kryt opět umístěte zpět.



-  Za provozu přístroje musí být kryt na zadní straně namontovaný.

8 Uvedení do provozu



OZNÁMENÍ!

Zkrat v důsledku vytvoření kondenzátu

- › Přístroj zapněte teprve poté, co se zahřál na pokojovou teplotu a je suchý.

Přístroj lze provozovat s následujícími programy pro zobrazování:

- VistaSoft od Dürr Dental
- VistaSoft Connect od Dürr Dental
- Software externích výrobců na vyžádání



Při uvádění přístroje do provozu použijte vždy aktuální verzi programu pro zobrazování a servisního nástroje VistaScan.

8.1 Nastavení sítě

Konfigurace sítě

Pro konfiguraci sítě jsou k dispozici různé možnosti:

- ✓ Automatická konfigurace s DHCP.
- ✓ Automatická konfigurace s Auto-IP pro přímé spojení přístroje a počítače.
- ✓ Ruční konfigurace.
- › Konfigurovat nastavení sítě přístroje pomocí software, nebo když není k dispozici, dotykovou obrazovku.
- › Zkontrolovat firewall a případně schválit porty.

Protokoly sítě a porty

Port	Účel	Služba
1900 UDP	Identifikace zařízení	
80 TCP	Identifikace zařízení	
438 TCP	Data přístroje	
22 TCP	Diagnóza	SSH
nevzt.	Kontrola, zda je zařízení zapnuté	ICMP / Ping



U prvního připojení přístroje k počítači přebírá přístroj jazyk a čas počítače.

8.2 Nastavení WLAN na přístroji

Pokud má být přístroj provozován přes Wi-Fi, je třeba zasunout USB Wi-Fi adaptér do USB portu na zadní straně přístroje (viz "7.2 Kontrola WLAN

flash disku"). Pak je nutné připojení na přístroji nakonfigurovat.



Funkčnost je zaručena pouze s dodaným USB Wi-Fi adaptérem.



Pro bezpečné spojení WLAN se doporučuje zakódovat síť WLAN minimálně pomocí WPA2.


Kvalita a dosah spojení WLAN mohou být negativně ovlivněny okolím (např. tlusté stěny, jiné přístroje WLAN). Při volbě místa instalace dejte pozor na sílu signálu.

Předpoklad:

- ✓ Jste na přístroji přihlášen(a) jako administrátor nebo technik (**Nastavení > Přístupové úrovně > Administrátor/Technik**).
- › Dotažte se na nastavení WLAN u administrátora sítě.
- › Na dotykové obrazovce ťukněte na **Nastavení > Systémová nastavení > Síť**.
- › Pod **Rozhraní** zvolte bod **WLAN** a potvrďte s **OK**.
- › Nastavte WLAN.
- › Potvrďte stisknutím **OK**.

8.3 Konfigurace přístroje

Konfigurace se provádí pomocí servisního nástroje VistaScan.

- › Spuštění servisního nástroje přes VistaSoft:
 **Zvolte > Zařízení > Konfigurace > Údržba > Servisní nástroj.**

Alternativa: Spuštění servisního nástroje přes ve startovním menu Windows:

Start > VistaScan Servisní nástroj > VistaScan Servisní nástroj

- › Připojený přístroj označte v seznamu.



Pokud se připojené zařízení nezobrazí v seznamu, zkontrolujte, zda je zařízení zapnuté a připojené do sítě. Poté klikněte na **Hledat znovu**.

- › Klikněte na **OK**.
Když spojení selže, zobrazí se chyba.
- › Zvolte proces **001 První uvedení do provozu**.
- › Následují pokyny servisního nástroje.

Zadejte pevnou IP adresu (doporučeno)



Pro uvedení nastavení sítě do původního stavu stiskněte během zapínání resetovací klávesu přístroje po dobu 15 - 20 vteřin.

- › Zvolte **Network settings**.
- › Změňte **Use DHCP** na **off**.
- › Zadejte IP adresu, masku podsítě a Gateway.
- › Klikněte na **Uložit změny**.
Konfigurace se uloží.

8.4 Bezpečnostní nastavení

Komunikace mezi zobrazovacím softwarem a zařízením probíhá vždy zakódovaně. Při dodání je komunikace chráněna standardním heslem: 123456. Při vyšších nárocích na bezpečnost je nutné toto heslo změnit v nastavení zobrazovacího softwaru. Další informace najdete v návodu k zobrazovacímu softwaru.

8.5 Testování přístroje

Za účelem testování, zda byl přístroj správně připojen, lze zavést rentgenový snímek.

- › Otevřít VistaSoft.
- › Pro připojený přístroj vytvořit rentgenové pracoviště.
- › Přihlásit zkušební pacienta (číslo kartotéky: DEMO0001).
- › Zvolte typ snímku (nap. ř. intraorálně).

8.6 Nastavení rentgenových přístrojů



Jestliže lze na rentgenovém přístroji nastavit 60 kV, upřednostněte toto nastavení. Lze použít hodnoty expozice známé pro F-Film (např. Kodak Insight).

Následující tabulka uvádí standardní hodnoty pro dobu expozice a dávkové zatížení paměťové fólie u dospělého pacienta.

Údaje o době expozice a dávkovém zatížení se vztahují na použití Vistalnta jako rentgenového zařízení.

μGy = absorbovaná dávka záření

mGycm^2 = dávkové zatížení

Zářič DC, 7 mA, délka tubusu 20 cm							
	bez omezení pole záření			Omezení pole záření 2 x 3		Omezení pole záření 3 x 4	
	60 kV	μGy	mGycm^2	60 kV	mGycm^2	60 kV	mGycm^2
Řezák	0,08 s	459	14,6	0,08 s	3,1	0,08 s	6,2
Premolár	0,12 s	715	21,9	0,12 s	4,6	0,12 s	9,3
Molár	0,17 s	1021	31,1	0,17 s	6,6	0,17 s	13,2
Bitewing	0,18 s	1080	32,9	0,18 s	7,0	0,18 s	14

Zářič DC, 6 mA, délka tubusu 30 cm							
	bez omezení pole záření			Omezení pole záření 2 x 3		Omezení pole záření 3 x 4	
	70 kV	μGy	mGycm^2	70 kV	mGycm^2	70 kV	mGycm^2
Řezák	0,13 s	530	11,8	0,13 s	2,5	0,13 s	5,0
Premolár	0,18 s	730,8	16,4	0,18 s	3,4	0,18 s	6,9
Molár	0,25 s	1024	22,8	0,25 s	4,8	0,25 s	9,6
Bitewing	0,27 s	1107	24,6	0,27 s	5,2	0,27 s	10,4

› Rentgenový přístroj vyzkoušejte a upravte podle standardních hodnot specificky pro přístroj.

8.7 Zkoušky při uvedení do provozu

Nezbytné zkoušky (např. přijímací zkouška) jsou stanoveny místními platnými zákony dané země.

› Informujte se, které zkoušky je nutné provést.

› Zkoušky proveďte v souladu se zákony dané země.

Akceptační kontrola



Pro akceptační kontrolu u paměťové fólie a senzoru jako přijímače je zapotřebí zkušební těleso Intra/Extra Digital a případně vhodný držák zkušební tělesa.

› Před uvedením do provozu proveďte akceptační kontrolu rentgenového systému podle práva příslušné země.

Kontroly konstantnosti, které provádí personál ordinace v pravidelných intervalech, se vztahují na výsledek akceptační kontroly.

Elektrická bezpečnostní zkouška

› Proveďte elektrickou bezpečnostní zkoušku v souladu se zákony dané země (např. podle IEC 62353).

› Výsledky dokumentujte.

› Provedte a zdokumentujte instruktáž a předání přístroje.



Vzor předávacího protokolu se nachází v příloze.

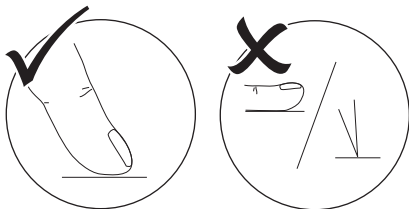
Použití

9 Obsluha dotykové obrazovky

OZNÁMENÍ!
Poškození dotykové obrazovky způsobené chybnou obsluhou

- › Dotykové obrazovky se dotýkejte pouze špičkou prstu.
- › K obsluze dotykové obrazovky nepoužívejte ostré předměty (např. propisku).
- › Dotykovou obrazovku chraňte před vodou.

› Pro navolení tlačítka nebo políčka klepněte špičkou prstu na dotykovou obrazovku.




› Je možné používat běžná gesta, např. multi-touch, pinch-to-zoom.



› Další informace najdete v okně *Nápověda*.

9.1 Dotazování na hlášení na dotykové obrazovce







Zobrazení  na dotykové obrazovce ukazuje aktuální hlášení.

Zobrazení *Hlášení* v *Nastavení* > *Servisní menu* > *Hlášení* ukazuje historii všech zobrazených hlášení. Je nutné přejít na *přístupovou úroveň Technik*.

Hlášení se dělí do následujících kategorií:

-  **Porucha** Přístroj již nefunguje.

Když je porucha odstraněna, musí se porucha případně potvrdit.

-  **Pozor** Přístroj funguje po potvrzení dále omezeně.
-  **Upozornění** Důležité informace pro uživatele, např. ke stavu přístroje. Přístroj opět funguje.
-  **Informace** Informace pro uživatele. Přístroj opět funguje.
-  **Bezporuchová funkce**
- › Stiskněte .
Zobrazí se hlášení. V případě výskytu většího počtu hlášení se nejdříve ukáže nejaktuálnější hlášení nejvyšší priority.
- › Stisknutím  se dostanete k dalším informacím o hlášení.

10 Správné použití paměťových fólií



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzájemné náказы při nepoužití nebo opakovaném použití obalu chránícího proti přístupu světla

- › Nepoužívejte paměťovou fólii bez obalu chránícího proti přístupu světla.
- › Obal chránící proti přístupu světla nepoužívejte vícekrát (zboží na jedno použití).



UPOZORNĚNÍ!

Data snímku na paměťové fólii nejsou trvalá

Data obrázku se mění působením světla, přirozeným zářením rentgenu nebo rozptylovým zářením rentgenu. Tím se negativně ovlivní diagnostická vypovídací schopnost.

- › Obrazová data načtete během 30 minut po zhotovení.
- › S exponovanou paměťovou fólií nikdy nemanipulujte bez obalu chránícího proti přístupu světla.
- › Exponovanou paměťovou fólii před průběhem načítání a během něj nevystavujte rentgenovému záření. Pokud se přístroj nachází ve stejné místnosti jako rentgenová trubice, nerentgenujte během průběhu načítání.
- › Načítejte paměťové fólie pouze pomocí skeneru paměťových fólií schváleného společností Dürer Dental.



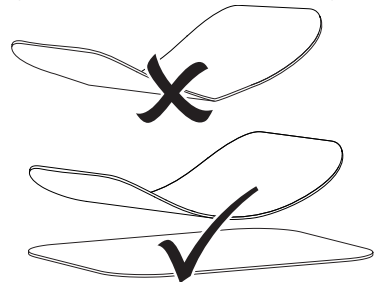
UPOZORNĚNÍ!

Paměťové fólie jsou toxické

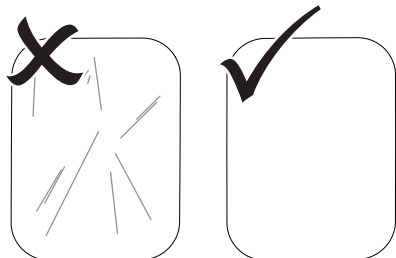
Paměťové fólie, které nejsou zabalené v ochranném obalu proti světlu, mohou při umístění v ústech nebo při spolknutí vést k otravám.

- › Paměťové fólie umístěte do úst pacienta jen v ochranném obalu proti světlu.
- › Paměťové fólie nebo jejich části nepolykejte.
- › Pokud pacient spolkne paměťovou fólii nebo její část, musí se ihned tato skutečnost prokonzultovat s odborným lékařem a paměťová fólie se musí odstranit.
- › Pokud dojde k poškození ochranného obalu proti světlu v ústech pacienta, musí se ústa vypláchnout velkým množstvím vody. Voda se přitom nesmí polykat.

- › Paměťové fólie jsou ohebné stejně jako rentgenový film. Paměťové fólie však nelámejte.



- › Paměťové fólie nepoškrábejte. Paměťové fólie nevystavujte tlaku tvrdých nebo špičatých předmětů.



- › Paměťové fólie neznečišťujte.

- › Paměťové fólie chraňte před slunečním a ultrafialovým zářením.
Paměťové fólie uchovávejte ve vhodném obalu chránícím proti přístupu světla nebo ve vhodné kazetě na intraorální/extraorální fólie.
- › Paměťové fólie jsou předexponovány přirozeným zářením a rentgenovým zářením. Vymazané nebo exponované paměťové fólie chraňte před rentgenovým zářením.
Pokud byla paměťová fólie uskladněna déle než týden, paměťovou fólii před použitím vymažte.
- › Neuschovávejte paměťové fólie na horkém nebo vlhkém místě. Dodržujte okolní podmínky (viz "4 Technické údaje").
- › Paměťové fólie lze při odborném zacházení osvětlit, snímat a vymazat více než několik setkrát, dokud nedojde k mechanickému poškození.
Při poškození, např. zničení ochranné vrstvy nebo viditelných škrábancích, které negativně ovlivňují diagnostickou vypovídací schopnost, paměťovou fólii vyměňte.
Při poškození nebo oddělení RFID tagu paměťovou fólii rovněž vyměňte.
- › Paměťové fólie s výrobní vadou nebo vadou obalu nahradí společnost Dürr Dental ve stejném množství. Reklamacce mohou být přijaty jen do 7 pracovních dní po obdržení zboží.
- › Paměťové fólie správně čistěte (viz "12 Čištění a dezinfekce").

11 Obsluha




UPOZORNĚNÍ!

Data snímku na paměťové fólii nejsou trvalá

- Data obrázku se mění působením světla, přirozeným zářením rentgenu nebo rozptylovým zářením rentgenu. Tím se negativně ovlivní diagnostická vypovídací schopnost.
- › Obrazová data načtete během 30 minut po zhotovení.
 - › S exponovanou paměťovou fólií nikdy nemanipulujte bez obalu chránícího proti přístupu světla.
 - › Exponovanou paměťovou fólii před průběhem načítání a během něj nevystavujte rentgenovému záření. Pokud se přístroj nachází ve stejné místnosti jako rentgenová trubice, nerentgenujte během průběhu načítání.
 - › Načítejte paměťové fólie pouze pomocí skeneru paměťových fólií schváleného společností Dürr Dental.

11.1 Zapněte přístroj

- › Zapněte zařízení stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí .

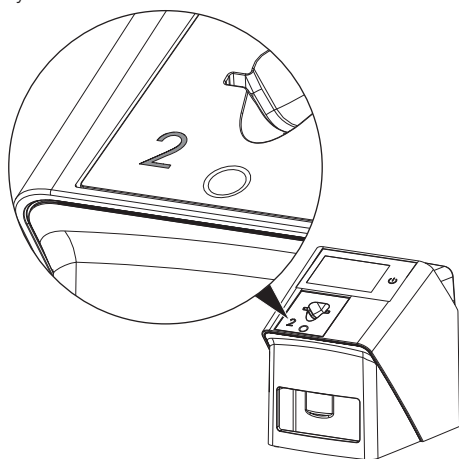
Tlačítko pro zapnutí/vypnutí se krátce rozsvítí a zařízení se spustí.

Jakmile je zařízení připravené k provozu, rozsvítí se tlačítko pro zapnutí/vypnutí modře a zobrazí se výchozí obrazovka.

11.2 Výměna podávací vložky

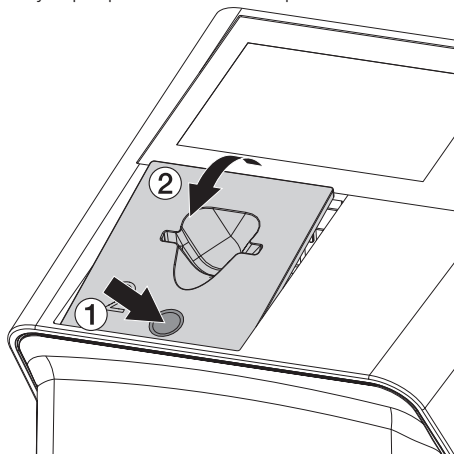
Zařízení může načíst paměťové fólie o velikosti S0 až S4. Pro každou velikost paměťové fólie je nutné odpovídající podávací vložka.

Velikost paměťové fólie je na podávací vložce vyznačená.



Podávací vložku můžete kdykoliv vyměnit. Aby nedocházelo ke ztrátě kvality obrazu, nevyměňujte podávací vložku v průběhu skenování.

- › Prstem zmáčkněte prohlubeň a současně vyklepte podávací vložku dopředu.



- › Podávací vložku nasadíte shora.





UPOZORNĚNÍ!

Ztráta obrazových informací a poškození přístroje při použití nesprávné podávací vložky

- › Používejte vždy podávací vložku vhodnou pro danou velikost paměťové fólie.
- › Při každém načtení porovnejte velikost paměťové fólie s označením na podávací vložce.

11.3 Rentgen

 Průběh je popsán na příkladu paměťové fólie IQ S2.

 Pro přístroj používejte výhradně paměťovou fólii IQ. Při použití jiné paměťové fólie nebude přístroj schopen ji číst.

Potřebné příslušenství:

- Paměťová fólie
- Paměťová fólie ve velikosti obalu chráničho proti přístupu světla



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzájemné náklady při nepoužití nebo opakovaném použití obalu chráničho proti přístupu světla

- › Nepoužívejte paměťovou fólii bez obalu chráničho proti přístupu světla.
- › Obal chráničho proti přístupu světla nepoužívejte vícekrát (zboží na jedno použití).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí v důsledku několikanásobného použití produktů určených pro jednorázové použití

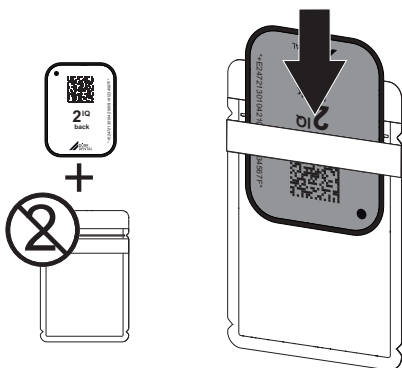
Zboží na jedno použití je po použití znehodnoceno a nelze jej už dále použít.

- › Zboží na jedno použití po použití zlikvidujte.

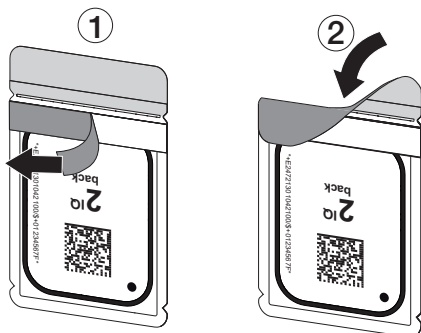
Příprava rentgenu bez SmartScan

- ✓ Paměťová fólie je vyčištěná.
- ✓ Paměťová fólie je nepoškozená.
- ✓ Lepicí fólie je přilepená na neaktivní straně paměťové fólie. Když se lepicí fólie odlepi, vyměňte paměťovou fólii.
- › Při prvním použití nebo při uskladnění delším než jeden týden: Paměťovou fólii vymažte (viz "11.7 Vymazání paměťové fólie").

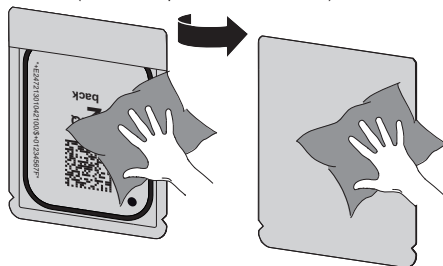
- › Paměťovou fólii zcela zasuňte do obalu chráničho proti přístupu světla. Bílá (neaktivní) strana paměťové fólie musí být vidět.



- › Stáhněte lepicí pásku, úchyt odklopte dolů a obal chráničho proti přístupu světla pevně uzavřete stisknutím.



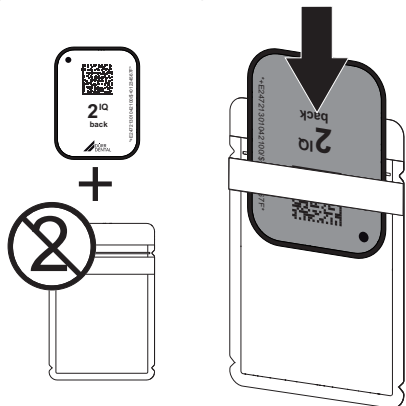
- › Obal chráničho proti přístupu světla se musí bezprostředně před umístěním do úst pacienta vydezinfikovat vhodným dezinfekčním ubrouskem (viz "3.4 Spotřební materiál").



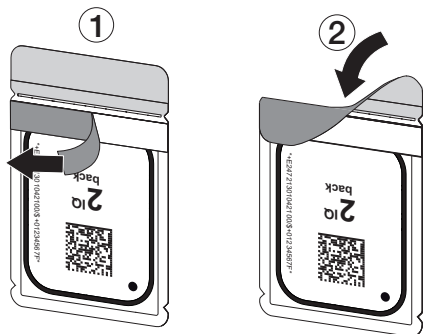
- › Obal chráničho proti přístupu světla nechejte zcela vyschnout.

Příprava rentgenu pro SmartScan

- ✓ Paměťová fólie je vyčištěná.
- ✓ Paměťová fólie je nepoškozená.
- ✓ Lepicí fólie je přilepená na neaktivní straně paměťové fólie. Když se lepicí fólie odlepí, vyměňte paměťovou fólii.
- › Při prvním použití nebo při uskladnění delším než jeden týden: Paměťovou fólii vymažte (viz "11.7 Vymazání paměťové fólie").
- › Paměťovou fólii zcela zasuňte do obalu chrániče proti přístupu světla. Bílá (neaktivní) strana paměťové fólie musí být vidět.

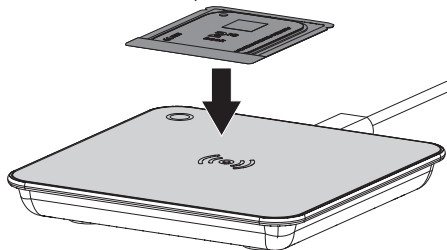


- › Stáhněte lepicí pásku, úchyt odklopte dolů a obal chrániče proti přístupu světla pevně uzavřete stisknutím.



- › Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí $\text{\textcircled{I}}$ za účelem spuštění přístroje.
- › Zapněte počítač a monitor.
- › Spusťte VistaSoft.
- › Zvolte pacienta.

- › V nabídkové liště klikněte na $\text{\textcircled{R}}$. Otevře se dialogové okno. Stavová indikace Smart Reader svítí zeleně $\text{\textcircled{G}}$.
- › Pokud bylo pro skener paměťové fólie vytvořeno několik rentgenových míst, vyberte zdroj rentgenového záření.
- › Prezentujte paměťovou fólii Smart Reader. Paměťovou fólii nemusíte pokládat na VistaScan Smart Reader. Dostatečná je vzdálenost cca 1 cm od povrchu.

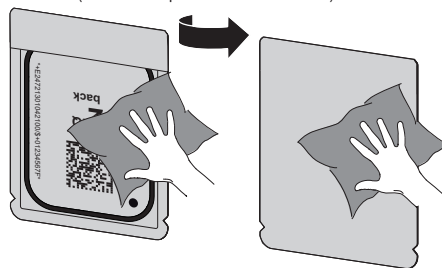


Paměťová fólie se přiřadí k přihlášenému pacientovi.

Stavová indikace Smart Reader svítí zeleně $\text{\textcircled{G}}$, zní postupně sílící zvukový signál $\text{\textcircled{M}}$ (pokud je součástí konfigurace).

K pacientovi lze také přiřadit několik paměťových fólií.

- › Obal chrániče proti přístupu světla se musí bezprostředně před umístěním do úst pacienta vydezinfikovat vhodným dezinfekčním ubrouskem (viz "3.4 Spotřební materiál").



- › Obal chrániče proti přístupu světla nechte zcela vyschnout.

Zhotovení rentgenového snímku



OZNÁMENÍ!

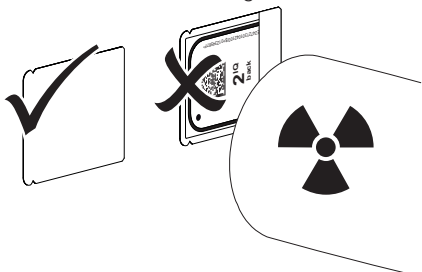
Poškození paměťové fólie přídržným systémem s ostrými hranami

- › Používejte pouze přídržné systémy, které nepoškodí obal chránící proti přístupu světla a paměťovou fólii.
- › Nepoužívejte přídržné systémy s ostrými hranami.



Používejte ochranu rukou.

- › Paměťovou fólii v obalu chránícím proti přístupu světla umístěte v ústech pacienta. Přitom dbejte, aby aktivní strana paměťové fólie směřovala ve směru k rentgenovému tubusu.



- › Nastavte dobu expozice a nastavovací hodnoty na rentgenovém přístroji (viz "8.6 Nastavení rentgenových přístrojů").
- › Zhotovte rentgenový snímek. Data obrázku musí být načtena během 30 minut.

Příprava načtení



UPOZORNĚNÍ!

Světlo data obrázku na paměťové fólii vymaže

- › S exponovanou paměťovou fólií nikdy nemanipulujte bez obalu chránícího proti přístupu světla.



Používejte ochranu rukou.

- › Odeberte obal chránící proti přístupu světla s paměťovou fólií z úst pacienta.

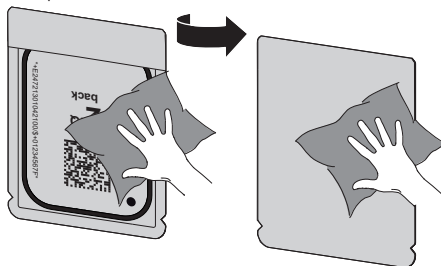


VAROVÁNÍ!

Kontaminace přístroje

- › Obal chránící proti přístupu světla před odebráním paměťové fólie vyčistěte a vydezinfikujte.

- › Při silném znečištění, například krví, otřete obal chránící proti přístupu světla a ochranné rukavice dosucha, například čistým ubrouskem z buničiny.
- › Obal chránící proti přístupu světla a ochranné rukavice dezinfikujte vhodným dezinfekčním ubrouskem – viz "12.2 Obal chránící proti přístupu světla".



- › Obal chránící proti přístupu světla s paměťovou fólií nechte zcela vyschnout.
- › Svlékněte si ochranné rukavice, vydezinfikujte si ruce.



OZNÁMENÍ!

Pudr ochranných rukavic na paměťové fólii poškozuje při načítání přístroj


- › Před manipulací s paměťovou fólií úplně očistěte z rukou pudr ochranných rukavic.

- › Roztrhněte obal chránící proti přístupu světla.



11.4 Načítání dat snímku do počítače bez SmartScan


Spuštění skeneru paměťových fólií a softwaru

 Načtení je popsáno zobrazovacím softwarem VistaSoft.
Další informace týkající se obsluhy zobrazovacího softwaru naleznete v uvedené příručce.


- › Spustíte VistaSoft.
- › Zvolte pacienta.
- › Vyberte v liště nabídek odpovídající typ snímku.
- › Zvolte přístroj.
- › Nastavte režim pořizování snímků.
Pořizování snímků se spustí přímo.
- › Při aktivním ScanManager zvolte rentgenový příkaz na dotykové obrazovce přístroje.

Výsledek:

Na zařízení se objeví animace vybízející k přivedení paměťové fólie.

 Paměťovou fólii přiveďte až poté, co pruh animace svítí zeleně.
Dokud svítí lišta animace modře, nepodávejte žádné další paměťové fólie.

Načtení paměťové fólie


 Aby nedošlo k záměně rentgenových obrázků, zkontrolujte, které workflow je aktivní.

Když je aktivní workflow SmartScan, je možné načíst pouze ty paměťové fólie, které byly předtím v zobrazovacím softwaru přiřazeny určitému pacientovi.

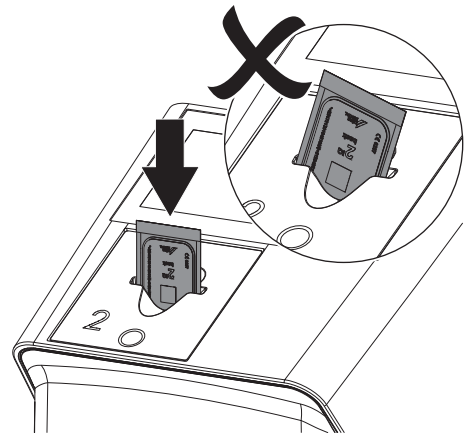
Když se pacient zobrazí, je možné načítat pouze paměťové fólie zobrazeného pacienta.

Pokud je současně aktivní požadavek na skenování bez SmartScan a požadavek na skenování s SmartScan, zobrazí se u aktivního ScanManager oba požadavky v jednom seznamu.

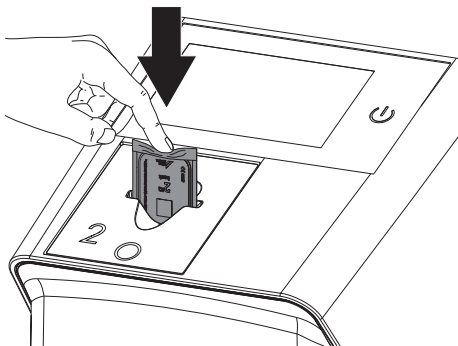
› Obal chránící proti přístupu světla s paměťovou fólií vložte doprostřed podávací vložky a rovně. Natržená strana obalu chránícího proti přístupu světla směřuje dolů, neaktivní strana paměťové fólie k uživateli.

 Zařízení automaticky rozpozná, zda je paměťová fólie přiváděna nesprávným směrem (aktivní stranou k uživateli) a ukáže odpovídající hlášení na dotykové obrazovce. Otočte paměťovou fólii (neaktivní stranou k uživateli) a okamžitě ji znovu vložte.

› Paměťovou fólii nesmíte vysunout z obalu chránícího proti přístupu světla před vložením na podávací vložka. Hrozí nebezpečí, že se obrazové informace smažou světlem z okolí (viz "10 Správné použití paměťových fólií").



- › Paměťovou fólii vysuňte z obalu chránícího proti přístupu světla směrem dolů do přístroje, dokud není paměťová fólie automaticky vtažena.



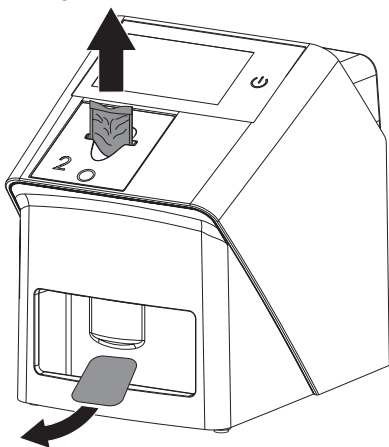
Obal chránící proti přístupu světla bude zadržen podávacím nástavcem a nebude vtažen do přístroje.

Dbejte, aby se do přístroje zasunula pouze paměťová fólie bez obalu chránícího proti přístupu světla.

Obrazová data se automaticky přenášá do zobrazovacího softwaru.


Po načtení je paměťová fólie vymazána a spadne do odkládacího zásobníku.

- › Prázdný obal chránící proti přístupu světla odeberte.
- › Paměťovou fólii odeberte a připravte k novému rentgenování.




11.5 Načítání dat snímku do počítače s SmartScan

Spuštění skeneru paměťových fólií a softwaru


-  Načítání popisuje zobrazovací software VistaSoft a VistaScan Smart Reader. Další informace týkající se obsluhy zobrazovacího softwaru a VistaScan Smart Reader naleznete v uvedené příručce.

V závislosti na konfiguraci bude zařízení zobrazovacím softwarem automaticky uvedeno do připravenosti ke čtení, nebo je nutné ji ručně vytvořit na dotykové obrazovce. Jakmile je vložena paměťová fólie, je rentgenový snímek automaticky převeden do zobrazovacího softwaru a přiřazen příslušnému pacientovi (viz "SmartScan" a návod pro zobrazovací software).

- › Zkontrolujte, zda je zařízení připravené k vložení. Pokud není zařízení připravené k vložení, stiskněte **(▶)**.
- › Na zařízení se objeví animace vybízející k přivedení paměťové fólie.

-  Paměťovou fólii přiveďte až poté, co pruh animace svítí zeleně. Dokud svítí lišta animace modře, nepodávejte žádné další paměťové fólie.

Načtení paměťové fólie

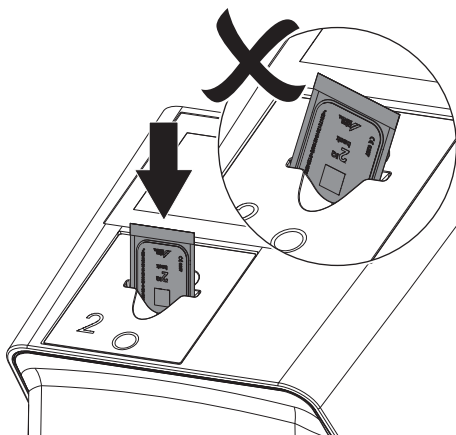
-  Aby nedošlo k záměně rentgenových obrázků, zkontrolujte, které workflow je aktivní. Když je aktivní workflow SmartScan, je možné načíst pouze ty paměťové fólie, které byly předtím v zobrazovacím softwaru přiřazeny určitému pacientovi. Když se pacient zobrazí, je možné načítat pouze paměťové fólie zobrazeného pacienta. Pokud je současně aktivní požadavek na skenování bez SmartScan a požadavek na skenování s SmartScan, zobrazí se u aktivního ScanManager oba požadavky v jednom seznamu.

- › Obal chránící proti přístupu světla s paměťovou fólií vložte doprostřed podávací vložky a rovně. Natržená strana obalu chránícího proti přístupu světla směřuje dolů, neaktivní strana paměťové fólie k uživateli.

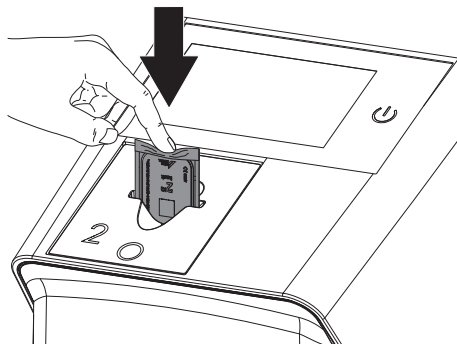


Zařízení automaticky rozpozná, zda je paměťová fólie přiváděna nesprávným směrem (aktivní stranou k uživateli) a ukáže odpovídající hlášení na dotykové obrazovce. Otočte paměťovou fólii (neaktivní stranou k uživateli) a okamžitě ji znovu vložte.

- › Paměťovou fólii nesmíte vysunout z obalu chránícího proti přístupu světla před vložením na podávací vložku. Hrozí nebezpečí, že se obrazové informace smažou světlem z okolí (viz "10 Správné použití paměťových fólií").



- › Paměťovou fólii vysuňte z obalu chránícího proti přístupu světla směrem dolů do přístroje, dokud není paměťová fólie automaticky vtažena.



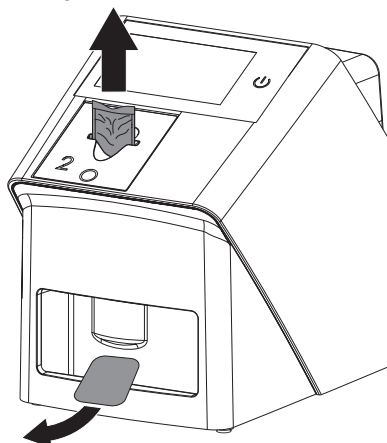
Obal chránící proti přístupu světla bude zadržen podávacím nástavcem a nebude vtažen do přístroje.

Dbejte, aby se do přístroje zasunula pouze paměťová fólie bez obalu chránícího proti přístupu světla.

Obrazová data se automaticky přenáší do zobrazovacího softwaru.

Po načtení je paměťová fólie vymazána a spadne do odkládacího zásobníku.

- › Prázdný obal chránící proti přístupu světla odeberte.
- › Paměťovou fólii odeberte a připravte k novému rentgenování.




- › Případně načtete další paměťové fólie. Přípravenost ke čtení pro SmartScan končí automaticky na všech zařízeních v síti, jakmile byly všechny snímky ke spojeným pacientům přeneseny na VistaSoft.

11.6 Načtení dat obrázku pomocí dotykové obrazovky na přístroji

Spuštění skeneru paměťových fólií


Při načítání dat obrázku přes dotykovou obrazovku není zapotřebí připojení na počítač. Data obrázku se uloží lokálně na USB flash disk. Pro přenos dat obrázku na Imaging software je nutné přístroj znovu připojit k počítači.


-  Pomocí **Nápovědy** na dotykové obrazovce lze vyvolat další informace pro obsluhu přístroje na dotykové obrazovce.

Předpoklad:


- ✓ USB flash disk je na svém místě v zařízení.

Spuštění skenování:

- › Na dotykové obrazovce klepněte na  **Skenování**.
- › Zadejte data pacienta.
- › Navolte nastavení snímání a skenovací režim. Na dotykové obrazovce se objeví animace vybízející k přivedení paměťové fólie.

-  Paměťovou fólii přiveďte až poté, co pruh animace svítí zeleně. Dokud svítí lišta animace modře, nepodávejte žádné další paměťové fólie.

Načtení paměťové fólie


-  Aby nedošlo k záměně rentgenových obrázků, zkontrolujte, které workflow je aktivní.

Když je aktivní workflow SmartScan, je možné načíst pouze ty paměťové fólie, které byly předtím v zobrazovacím softwaru přiřazeny určitému pacientovi.

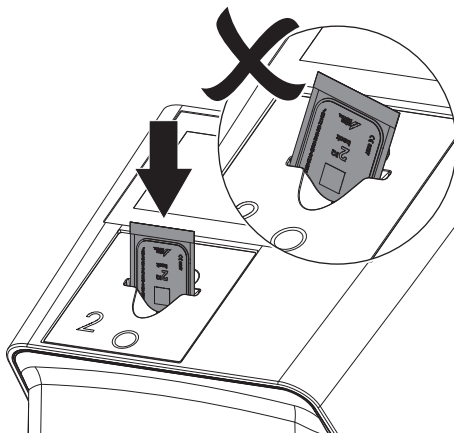
Když se pacient zobrazí, je možné načítat pouze paměťové fólie zobrazeného pacienta.

Pokud je současně aktivní požadavek na skenování bez SmartScan a požadavek na skenování s SmartScan, zobrazí se u aktivního ScanManager oba požadavky v jednom seznamu.

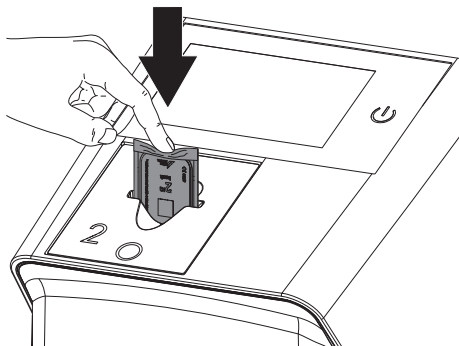
- › Obal chránící proti přístupu světla s paměťovou fólií vložte doprostřed podávací vložky a rovně. Natržená strana obalu chránícího proti přístupu světla směřuje dolů, neaktivní strana paměťové fólie k uživateli.

-  Zařízení automaticky rozpozná, zda je paměťová fólie přiváděna nesprávným směrem (aktivní stranou k uživateli) a ukáže odpovídající hlášení na dotykové obrazovce. Otočte paměťovou fólii (neaktivní stranou k uživateli) a okamžitě ji znovu vložte.

- › Paměťovou fólii nesmíte vysunout z obalu chránícího proti přístupu světla před vložením na podávací vložka. Hrozí nebezpečí, že se obrazové informace smažou světlem z okolí (viz "10 Správné použití paměťových fólií").



- › Paměťovou fólii vysuňte z obalu chránícího proti přístupu světla směrem dolů do přístroje, dokud není paměťová fólie automaticky vtažena.



Obal chránící proti přístupu světla drží podávací jednotka, takže není vtažen do zařízení.

Dbejte, aby se do přístroje zasunula pouze paměťová fólie bez obalu chránícího proti přístupu světla.

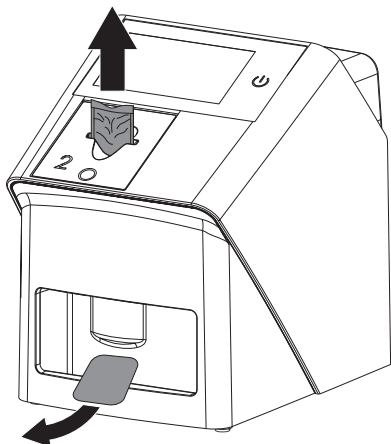
Data snímku se automaticky uloží na USB flash disk.



Pro posouzení nálezu je nutné si rentgenový snímek prohlédnout na monitoru pro nález.

Po načtení je paměťová fólie vymazána a spadne do odkládacího zásobníku.

- › Prázdný obal chránící proti přístupu světla odeberte.
- › Paměťovou fólii odeberte a připravte k novému rentgenování.



- › Případně načtěte další paměťové fólie. Po poslední paměťové fólii klikněte na **Ukončit snímek**.

Přenesení dat snímku do počítače

Rentgenové snímky, které byly snímány přes dotykovou obrazovku na přístroji, jsou uloženy na USB flash disk. Tyto rentgenové snímky lze importovat přes síťové spojení do Imaging softwaru (např. VistaSoft).

- › Připojte přístroj k síti.
- › Spusťte zobrazovací software.
- › Import obrázku spusťte přes Imaging software (další informace naleznete v příručce Imaging softwaru).
- › Uložte data snímku. Data snímku na USB flash disku jsou automaticky vymazána, jakmile přenos proběhl úspěšně.

11.7 Vymazání paměťové fólie

Data snímku se automaticky vymažou po načtení.

Zvláštní režim **VYMAZÁNÍ** aktivuje pouze vymazávací jednotku skeneru paměťových fólií. Nejsou načítána data obrázku.

V následujících případech se musí paměťová fólie vymazat pomocí zvláštního režimu:

- Při prvním použití paměťové fólie nebo při uskladnění delším než jeden týden.
- Kvůli chybě nebyla data obrázku na paměťové fólii vymazána (chybové hlášení v softwaru).

Vymazání paměťové fólie přes počítač

- › V softwaru navolte zvláštní režim **VYMAZÁNÍ**.
- › Načtěte paměťovou fólii (viz "11 Obsluha").

Vymazání paměťové fólie přes dotykovou obrazovku

- › Na dotykové obrazovce klepněte na **Rychlé skenování**.
- › Navolte skenovací režim **VYMAZÁNÍ**.
- › Načtěte paměťovou fólii (viz "11 Obsluha").


11.8 Vypnutí přístroje

- › Vypněte zařízení stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí .

Tlačítko pro zapnutí/vypnutí se krátce rozsvítí a zařízení se vypne.

Jakmile stroj sjede dolů, kompletně se vypne.

-  Po vypnutí vyčkejte 10 sekund, než přístroj opět zapnete.

- › V případě chyby je možné zařízení vypnout natvrdo. Za tímto účelem stiskněte na cca 5 sekund tlačítko pro zapnutí/vypnutí . Zařízení se okamžitě vypne.

Použití krycí kapoty

Krycí kapota chrání přístroj při delších prostojích před nečistotami a prachem.

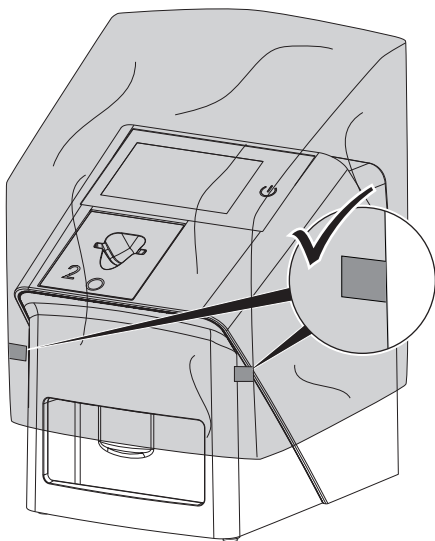


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení

- › Krycí kapotu uložte na místě, které je nepřístupné dětem.

- › Přes přístroj přetáhněte krycí kapotu, aby byl celý zakrytý. Dbejte přitom na to, aby značení byla vpředu.



- › Pokud krycí kapotu nepoužíváte, uložte ji na čistém místě.

12 Čištění a dezinfekce

Pro čištění a dezinfekci přístroje a jeho příslušenství dodržujte místně specifické směrnice, normy a ustanovení pro medicínské produkty a také specifické interní pokyny dané stomatologické ordinace nebo kliniky.



OZNÁMENÍ!

Nevhodné prostředky a postupy mohou přístroj a příslušenství poškodit

S ohledem na možné poškození materiálů nepoužívejte žádné prostředky na bázi: sloučenin obsahujících fenoly, sloučenin uvolňujících halogeny, silných organických kyselin nebo sloučenin uvolňujících kyslík.

- › Dürr Dental doporučuje dezinfekční prostředky z produktového programu Dürr Dental. Společnost Dürr Dental otestovala s ohledem na kompatibilitu materiálů jen produkty uvedené v tomto návodu.
- › Dodržujte pokyny v návodu k použití dezinfekčních prostředků.



Používejte ochranu rukou.

12.1 Skener paměťových fólií

Povrch přístroje



Před čištěním a dezinfekcí je nutné odstranit podávací vložku (viz "11.2 Výměna podávací vložky").

Pro čištění a dezinfekci podávací vložky viz "Podávací vložka".

Povrch přístroje se musí při kontaminaci nebo viditelném znečištění vyčistit a dezinfikovat. Dürr Dental doporučuje dezinfekční prostředky FD322, FD 333, FD 350 a FD 366 sensitiv.



OZNÁMENÍ!

Kapalina může způsobit poškození přístroje

- › Nepostříkujte přístroj dezinfekčním nebo čisticím prostředkem.
- › Zajistěte, aby se do vnitřku přístroje nedostala žádná kapalina.

- › Znečištění odstraňte měkkým ubrouskem nepouštějícím vlákna navlhčeným ve studené vodě z vodovodu.
- › Povrch dezinfikujte dezinfekčním ubrouskem. Alternativně lze použít měkký ubrousek nepouštějící vlákna navlhčený dezinfekčním prostředkem.

Podávací vložka

Podávací vložka se musí při kontaminaci nebo viditelném znečištění vyčistit a dezinfikovat.

Podávací vložku můžete čistit a dezinfikovat škrábacími dezinfekcími.

Dürr Dental doporučuje dezinfekční prostředky FD 322, FD 333, FD 350 a FD 366 sensitiv.

Alternativně je možné dezinfikovat kazetu na fólie v dezinfekci ponorem.

Dürr Dental doporučuje pro dezinfekci ponorem ID 212 dezinfekci na nástroje a ID 213 dezinfekci na nástroje



OZNÁMENÍ!

Horko poškozuje plastové díly

- › Díly přístroje neošetřujte termodezinfektorem nebo parním sterilizátorem.

- › Odstraňte podávací vložku (viz "11.2 Výměna podávací vložky").
- › Podávací vložku vyčistěte měkkým hadrem, který nepouští chlupy, navlhčeným studenou vodou z vodovodu.
- › Vydezinfikujte podávací vložku dezinfekčním ubrouskem. Alternativně lze použít měkký ubrousek nepouštějící vlákna navlhčený dezinfekčním prostředkem. Dodržujte přitom návod k použití dezinfekčního prostředku. Podávací vložku lze dezinfikovat také v dezinfekci ponorem.
- › Podávací vložku nasadte shora.

12.2 Obal chránící proti přístupu světla

Povrch se musí při kontaminaci nebo viditelném znečištění vyčistit a dezinfikovat.

- › Obal chránící proti přístupu světla vydezinfikujte před umístěním a po něm dezinfekčním prostředkem. Dürr Dental doporučuje dezinfekční ubrousky FD 333 forte wipes (virucidní), FD 350 (omezeně virucidní) a FD 322 premium wipes (omezeně virucidní).

- › Obal chránící proti přístupu světla nechejte před použitím zcela vyschnout.

12.3 Paměťová fólie

Čistící a dezinfekční ubrousky nejsou vhodné pro čištění paměťových fólií a mohou je případně poškodit.

Používejte výhradně čistící prostředky kompatibilní s materiálem.

Dürr Dental doporučuje ubrousek na čištění paměťových fólií (viz "3.4 Spotřební materiál"). Jen tento produkt společnost Dürr Dental otestovala s ohledem na kompatibilitu materiálů.



OZNÁMENÍ!

Horko nebo vlhkost poškozuje paměťovou fólii

- › Nesterilizujte paměťovou fólii parou.
- › Nedezinfikujte paměťovou fólii ponorem.
- › Používejte pouze čistící prostředky kompatibilní s čistěnými materiály.

- › Znečištění odstraňte na obou stranách paměťové fólie před každým použitím pomocí měkkého a suchého ubrousku nepouštějícího vlákna.
- › Úporné nebo zaschlé nečistoty odstraňte čistící utěrkou pro paměťové fólie. Dodržujte přitom návod k použití čistící utěrky.
- › Nechejte paměťovou fólii před použitím zcela uschnout.

12.4 Krycí kapota

Povrch krycí kapoty při kontaminaci nebo při viditelném znečištění vyčistěte.

- › Krycí kapotu vyčistěte měkkým hadrem, který nepouští chlupy, navlhčeným studenou vodou z vodovodu.
- › Krycí kapotou zakryvejte pouze vyčištěný a vydezinfikovaný přístroj.

12.5 Krabice k uskladnění paměťových fólií

V případě kontaminace nebo viditelného znečištění vyčistěte a vydezinfikujte povrch krabice pro

uskladnění paměťových fólií a vnitřní odkladač fólií.

Pro krabici k uskladnění paměťových fólií doporučuje Dürr Dental tyto dezinfekční prostředky:
FD 366 sensitiv

Na zásobník fólií doporučuje Dürr Dental dezinfekční prostředky:

FD 350 a FD 366 sensitiv

- › Povrch krabice k uskladnění paměťových fólií a zásobníku fólií vyčistěte měkkou utěrkou nepouštějící vlákna navlhčenou studenou vodou z vodovodu.
- › Krabici k uskladnění paměťových fólií dezinfikujte dezinfekčním ubrouskem. Alternativně lze použít měkký ubrousek nepouštějící vlákna navlhčený dezinfekčním prostředkem.
- › Zásobník fólií dezinfikujte dezinfekčním ubrouskem.
Alternativně je možné zásobník fólií ošetřit v termodezinfektoru nebo parním sterilizátoru.
Teplota přitom nesmí překročit 134 °C.

13 Údržba

13.1 Doporučený plán údržby



Údržbu přístroje smí provádět pouze odborní pracovníci nebo personál proškolený firmou Dürr Dental.



Před zahájením prací nebo v případě nebezpečí odpojte přístroj od napětí.

Doporučené intervaly údržby vycházejí z provozu přístroje s 15 intraorálními snímky denně po 220 pracovních dnů ročně.

Interval údržby	Úkony údržby
Ročně	<ul style="list-style-type: none"> › Kontrolovat přístroj vizuálně. › Kontrolovat paměťové fólie, zda nejsou poškrábané, popř. je vyměnit. › Kontrolovat, popř. vyměnit pásové pohony, dopravní pásy a pera. › Odstranit prach a nečistoty z přístupných konstrukčních součástí. › Provést systémovou kontrolu.
Každé 3 roky	<ul style="list-style-type: none"> › Vyměnit kartáče proti přístupu světla › Vyměnit držák na role. › Vyměnit hnací řemen.

? Řešení problémů

14 Tipy pro uživatele a techniky



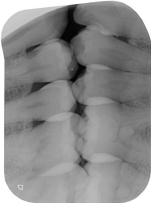
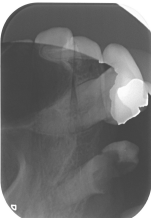
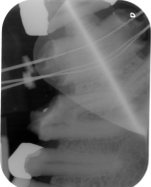
Opravy přesahující rámec běžné údržby smí provést pouze kvalifikovaný odborník nebo náš zákaznický servis.





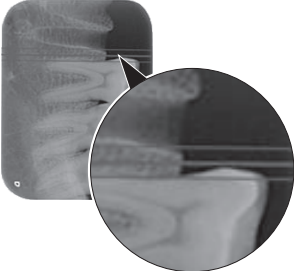
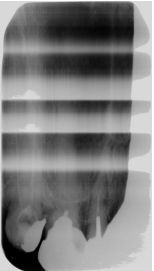
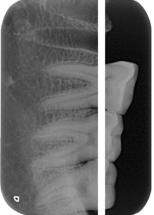
Před zahájením prací nebo v případě nebezpečí odpojte přístroj od napětí.

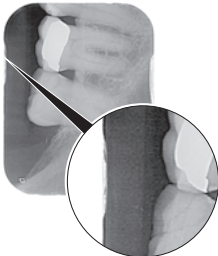
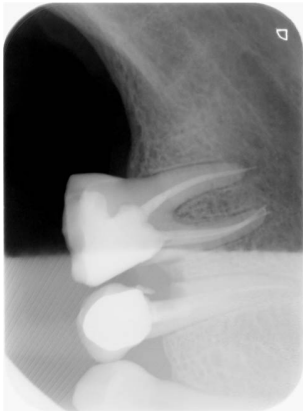
14.1 Chybný rentgenový snímek

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Rentgenový snímek se po skenování nezobrazí na monitoru	Paměťová fólie byla zavedena přetočená, a načetla se neaktivní strana	› Paměťovou fólii ihned znovu načtete, přitom ji správně zavedte.
	Data snímku paměťové fólie byla vymazána, např. osvětlením místnosti	› Data snímku načtete vždy co nejdříve.
	Chyba v přístroji	› Informujte technika.
	Na paměťové fólii nejsou žádná data snímku, paměťová fólie neexponována	› Exponujte paměťovou fólii.
	Vadný rentgenový přístroj	› Informujte technika.
Rentgenový snímek je příliš tmavý	Příliš vysoká rentgenová dávka	› Zkontrolujte parametry rentgenu.
	Chybné nastavení jasů/kontrastu v softwaru	› Nastavte jas rentgenového snímku v softwaru.
Rentgenový snímek je příliš světlý	Exponovaná paměťová fólie byla vystavena osvětlení v místnosti	› Data snímku načtete vždy co nejdříve.
	Rentgenová dávka je příliš nízká	› Zkontrolujte parametry rentgenu.
	Chybné nastavení jasů/kontrastu v softwaru	› Nastavte jas rentgenového snímku v softwaru.
Rentgenový snímek je pouze schematický	Rentgenová dávka na paměťové fólii je příliš nízká	› Navyšte rentgenovou dávku.
	Zesílení (hodnota HV) v softwaru nastaveno příliš nízké	› Navyšte zesílení (hodnotu HV).
	Navolen nevhodný skenovací režim	› Navolte vhodný skenovací režim.
	Nastavení pro prahovou hodnotu je příliš vysoké	› Prahovou hodnotu snižte.

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
<p>Deformace nahoře nebo dole v rentgenovém snímku</p> 	<p>Paměťová fólie přivedena mimo střed a šikmo</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Zkontrolujte kód chyby na dotykové obrazovce. › Přiveďte paměťovou fólii centricky a přímo.
<p>Rentgenový snímek je zrcadlově obrácený</p>	<p>Paměťová fólie je osvětlena ze špatné strany.</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Vložte paměťovou fólii správně do obalu chráničích proti přístupu světla. › Umístěte paměťovou fólii správně. › Řiďte se podle chybového hlášení a rentgenový snímek ručně zobrazte v zobrazovacím softwaru.
<p>Vícenásobné obrazy (s duchy) nebo dvě snímání na jednom rentgenovém snímku</p> 	<p>Paměťová fólie exponována dvakrát</p> <p>Paměťová fólie nevyčistěna dostatečně</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Paměťovou fólii exponujte pouze jednou. › Zkontrolujte funkci mazací jednotky. › Při opakování o tom informujte technika.
<p>Rentgenový snímek je v jednom rohu zrcadlený</p> 	<p>Paměťová fólie při snímání rentgenem zlomená</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Paměťovou fólii nelámejte.

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Stíny na rentgenovém snímku 	Paměťová fólie byla odebrána před načtením z obalu chránícího proti přístupu světla	<ul style="list-style-type: none"> › Nemanipulujte s paměťovou fólií bez obalu chránícího proti přístupu světla. › Ukládejte paměťovou fólii do obalu chránícího proti přístupu světla.
Rentgenový snímek oříznutý, část chybí 	<p>Kovový díl rentgenové trubice je před rentgenovým paprskem</p> <p>Okrajové maskování rentgenu v Imaging softwaru je vadné</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Při rentgenování dejte pozor na to, aby se kovový díl nacházel mezi rentgenovou trubicí a pacientem. › Zkontrolujte rentgenovou trubicí. › Deaktivujte okrajové maskování.
Software nemůže data shrnout do jednoho kompletního obrázku	<p>Rentgenová dávka na paměťové fólii je příliš nízká</p> <p>Zesílení (hodnota HV) v softwaru nastaveno příliš nízké</p> <p>Navolen nevhodný skenovací režim</p> <p>Nastavení pro prahovou hodnotu je příliš vysoké</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Navyšte rentgenovou dávku. › Navyšte zesílení (hodnotu HV). › Navolte vhodný skenovací režim. › Prahovou hodnotu snižte.
Rentgenový snímek vykazuje pruhy	<p>Paměťová fólie předexponována, např. přirozeným zářením nebo rentgenovým zářením</p> <p>Části paměťové fólie byly při manipulaci vystaveny světlu</p> <p>Paměťová fólie je znečištěná nebo poškrábaná</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Pokud byla paměťová fólie uskladněna déle než týden, paměťovou fólii před použitím vymažte. › Exponovanou paměťovou fólii nevystavujte jasnému světlu. › Data obrázku načtěte během půlhodiny po exponování. › Paměťovou fólii vyčistěte. › Vyměňte poškrábanou paměťovou fólii.
Světlý pruh ve skenovacím okně	Během snímání je v místnosti příliš mnoho světla	<ul style="list-style-type: none"> › Zatemněte místnost. › Přístroj natočte tak, aby světlo nedopadalo přímo na vstupní zařízení.

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Horizontální, šedé linky v rentgenovém snímku, přes levý a pravý okraj snímku směrem ven	Klouzající transport	› Transportní mechanismus vyčistěte, popř. vyměňte přepravní pásy.
		
Rentgenový snímek je protažený do délky se světlými horizontálními pruhy	Použit chybný obal chránící proti přístupu světla nebo chybná paměťová fólie	› Používejte pouze originální příslušenství.
		
Rentgenový snímek rozdělen vertikálně do dvou polovin	Nečistota v laserovém otvoru (např. vlasy, prach)	› Laserový otvor vyčistěte.
		
Rentgenový snímek s malými světlými body nebo mráčky	Mikroškrábance na paměťové fólii	› Paměťovou fólii vyměňte.

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
<p>Laminování paměťové fólie se na okraji uvolňuje</p> 	<p>Použit špatný systém přidržení</p> <hr/> <p>Špatná manipulace s paměťovou fólií.</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Používejte pouze originální paměťové fólie a pravouhý držák. <hr/> › S paměťovou fólií správně manipulujte. › Dodržujte návod k použití paměťových fólií a pravouhého držáku.
<p>Rentgenový snímek vykazuje jednostrané předběžné smazání</p> 	<p>Po natržení obalu chránícího proti přístupu světla a před zasunutím do vstupního zařízení přístroje se paměťová fólie vysune z obalu chránícího proti přístupu světla</p>	<ul style="list-style-type: none"> › Paměťovou fólii vysuňte z obalu chránícího proti přístupu světla až po nasazení natrženého obalu na vstupní zařízení.

14.2 Vady v softwaru

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
"Příliš mnoho okolního světla"	Přístroj je vystaven přílišnému světlu	<ul style="list-style-type: none"> › Zatemněte místnost. › Přístroj natočte tak, aby světlo nedopadalo přímo na podávací otvor.
"Špatný síťový zdroj"	Připojený špatný síťový zdroj	<ul style="list-style-type: none"> › Použijte dodaný síťový zdroj.
"Nadměrná teplota"	Laser nebo vymazávací jednotka jsou příliš horké	<ul style="list-style-type: none"> › Přístroj vypněte a nechte vychladnout.
"Porucha vymazávací jednotky"	Vadná LED	<ul style="list-style-type: none"> › Informujte technika.

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Imaging software není rozpoznat přístroj	Přístroj není zapnutý	› Přístroj zapněte.
	Spojovací kabel mezi přístrojem a počítačem není správně připojen	› Zkontrolujte spojovací kabel.
	Počítač nerozpoznává spojení s přístrojem	› Zkontrolujte spojovací kabel. › Zkontrolujte nastavení sítě (IP adresu a masku podsítě).
	Chyba hardwaru	› Informujte technika.
	IP adresu přístroje používá jiný přístroj	› Zkontrolujte nastavení sítě (IP adresu a masku podsítě) a každému přístroji přiřadte jednoznačnou IP adresu. › Při opakování o tom informujte technika.
Chyba při přenosu dat mezi přístrojem a počítačem. Chybové hlášení "CRC chyba Timeout"	Použitý špatný nebo příliš dlouhý kabel USB	› Použijte pouze originální kabel.
Softwarové hlášení „VistaSoft rozpoznal, že paměťová fólie je možná osvětlená ze špatné strany. Před diagnózou zkontrolujte orientaci a kvalitu snímku.“	Paměťová fólie byla při rentgenování osvětlena ze zadní strany (ne na aktivní straně)	› Při posuzování rentgenového snímku mějte na paměti, že rentgenový snímek je zrcadlově převrácený.
„Zvolené zařízení momentálně není dostupné. Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuté a správně připojené.“	Spojení přístroje bylo přerušeno, zatímco software ještě chtěl s přístrojem komunikovat.	› Znovu obnovte spojení přístroje. › Postup opakujte.

14.3 Chyby na přístrojích

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nezapne	Chybí napětí v síti	› Zkontrolujte síťový kabel a zástrčku, popř. vyměňte. › Zkontrolujte síťový zdroj. › Pokud nesvítí zelená kontrolka, vyměňte síťový zdroj. › Zkontrolujte síťovou pojistku v budově.
	Zap./Vyp. tlačítko vadné	› Informujte technika.
Přístroj se po krátké době znovu vypne	Síťový kabel nebo síťová zástrčka nejsou dobře zastrčeny	› Zkontrolujte síťový kabel a zástrčné konektory.
	Defektní hardware	› Informujte technika.
	Síť je v podpětí	› Zkontrolujte síťové napětí.

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nezobrazuje v zobrazovacím softwaru	Síťový kabel není zapojen	› Zapojte síťový kabel.
	Není připojen žádný server DHCP	› Než zobrazovací software rozpozná přístroj, může určitou dobu trvat. › Aktualizujte seznam přístrojů.
Přístroj je zapnutý, ale dotyková obrazovka nic nezobrazuje	Konfigurace sítě chybná	› Sít' konfigurujte správně.
	Inicializační chyba dotykové obrazovky	› Přístroj vypněte/zapněte.
Hlasitá hlučnost chodu po zapnutí, déle než 30 vteřin	Nastavení jasu dotykové obrazovky příliš tmavé	› Aktualizujte firmware. › Zvyšte jas dotykové obrazovky.
	Vadná dotyková obrazovka	› Informujte technika.
Přístroj nereaguje	Odchylovač paprsku vadný	› Informujte technika.
Paměťová fólie neodpovídá vstupnímu otvoru	Přístroj ještě neukončil průběh spouštění	› Po zapnutí vyčkejte 20 - 30 vteřin, dokud se nedokončí průběh spouštění.
	Přístroj je blokován firewallem	› Odpojte porty pro přístroj ve firewallu.
Obal chránící proti přístupu světla sklouzne s paměťovou fólií do vstupního otvoru	Použit chybný nástavec	› Použijte nástavec vhodný pro danou velikosti paměťové fólie.
	Použit chybný (příliš velký) nástavec	› Použijte nástavec vhodný pro danou velikosti paměťové fólie.
Síťové spojení bylo přerušeno	USB Wi-Fi adaptér není zasunutý	› Zasuňte USB Wi-Fi adaptér.
	Vzdálenost k routeru WLAN je příliš velká	› Umístěte přístroj blíže k routeru WLAN.
	Stěny mezi routerem WLAN a přístrojem jsou příliš tlusté	› Umístěte přístroj blíže k routeru WLAN.
	Jiná síť WLAN ruší provoz vlastní sítě WLAN	› Změňte frekvenční pásmo sítě WLAN.
	Spojovací kabel mezi přístrojem a počítačem není správně připojen	› Zkontrolujte spojovací kabel.
	IP adresu přístroje používá jiný přístroj	› Zkontrolujte nastavení sítě (IP adresu a masku podsítě) a každému přístroji přiřadte jednoznačnou IP adresu. › Při opakování o tom informujte technika.

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj vyhazuje paměťovou fólii, aniž by přenesl data snímku do zobrazovacího softwaru. Chybové hlášení „Přiveden chybný typ paměťové fólie“.	Použitá špatná paměťová fólie	<ul style="list-style-type: none">› Použijte schválenou paměťovou fólii. <p>Snímek byl uložen v přístroji. Paměťová fólie byla vymazána.</p> <ul style="list-style-type: none">› Snímek přeneste zobrazovacímu softwaru, viz "11.6 Načtení dat obrázku pomocí dotykové obrazovky na přístroji".

14.4 Chybová hlášení na dotykové obrazovce

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Chybový kód -1008	Interní spojení přerušeno	<ul style="list-style-type: none"> › Aktualizujte firmware.
Chybový kód -1010	Příliš vysoká teplota přístroje	<ul style="list-style-type: none"> › Nechte zařízení vychladnout. › Informujte technika.
Chybový kód -1022	Podsestava nenainstalována	<ul style="list-style-type: none"> › Chyba v softwaru, popř. aktualizujte software. › Informujte technika.
Chybový kód -1024	Chyba v interní komunikaci	<ul style="list-style-type: none"> › Přístroj vypněte/zapněte. › Aktualizujte firmware. › Zatemněte místnost. › Přístroj natočte tak, aby světlo nedopadalo přímo na podávací otvor.
Chybový kód -1026	Režim pořizování snímků je chybný	<ul style="list-style-type: none"> › Zvolte jiný režim pořizování snímků. › Informujte technika. › Aktualizujte firmware. › Obnovte nastavení ze závodu u skenovacích režimů přes povrch přístroje nebo Imaging software.
Chybový kód -1100	Průběh skenování překročil přípustnou dobu	<ul style="list-style-type: none"> › Informujte technika. › Zkontrolujte pásový pohon. › Zkontrolujte blokádu, odstraňte paměťovou fólii z přístroje.
Chybový kód -1153	Chyba přístroje	<ul style="list-style-type: none"> › Přístroj vypněte/zapněte. › Aktualizujte firmware.
Chybový kód -1154	Chyba v interní komunikaci	<ul style="list-style-type: none"> › Přístroj vypněte/zapněte. › Aktualizujte firmware.
Chybový kód -1160	Konečná rychlost otáček odchylovače paprsku nebyla dosažena	<ul style="list-style-type: none"> › Informujte technika. › Aktualizujte firmware. › Pokud se porucha vyskytuje častěji, modul odchylovače paprsku vyměňte.
Chybový kód -1171	Chyba na laseru	<ul style="list-style-type: none"> › Zášlete přístroj na opravu.
Chybový kód -1172	Senzor SOL Timeout Chyba na laseru, senzoru SOL nebo modulu odchylovače paprsku	<ul style="list-style-type: none"> › Informujte technika. › Aktualizujte firmware.
Chybový kód -10000	Přístroj je vystaven přílišnému světlu	<ul style="list-style-type: none"> › Zatemněte místnost. › Přístroj natočte tak, aby světlo nedopadalo přímo na podávací otvor.

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Chybový kód -10009	Údržba interní komunikace, přístroj nadále připravený k provozu	<ul style="list-style-type: none"> › Aktualizujte firmware.
Chybový kód -10017	Přístroj sjíždí dolů	<ul style="list-style-type: none"> › Vyčkejte, dokud přístroj nesjede dolů
Chybový kód -10022	Podávací vložka chybí nebo byla vyjmuta	<ul style="list-style-type: none"> › Vložte podávací vložku.
Chybový kód -10026	Paměťová fólie je osvětlena z nesprávné strany	<ul style="list-style-type: none"> › Vložte paměťovou fólii správně do obalu chránícího proti přístupu světla. › Umístěte paměťovou fólii správně. › Řiďte se podle chybového hlášení a rentgenový snímek ručně zobrazte v zobrazovacím softwaru.
Chybový kód -10027	Použita nesprávná podávací vložka	<ul style="list-style-type: none"> › Vždy používejte vhodné podávací vložky pro velikost paměťové fólie.
Chybový kód -10028	Byla použita nesprávná nebo poškozená paměťová fólie	<ul style="list-style-type: none"> › Použijte uvolněnou paměťovou fólii nebo zkontrolujte, zda není paměťová fólie poškozená. Paměťová fólie byla vymazána.
Chybový kód -10030	Byla použita nesprávná nebo poškozená paměťová fólie	<ul style="list-style-type: none"> › Použijte uvolněnou paměťovou fólii nebo zkontrolujte, zda není paměťová fólie poškozená. <p>Snímek byl uložen v přístroji. Paměťová fólie byla vymazána.</p> <ul style="list-style-type: none"> › Snímek přeneste zobrazovacímu softwaru, viz "11.6 Načtení dat obrázku pomocí dotykové obrazovky na přístroji".
Chybový kód -2	Systémová chyba při spuštění přístroje	<ul style="list-style-type: none"> › Přístroj vypněte/zapněte. › Aktualizujte firmware.
Chybový kód -78	Paměťové médium (např. Paměťová karta nebo flash disk) je plné	<ul style="list-style-type: none"> › Přeneste data snímku do počítače. › Vložte prázdné paměťové médium.
	Chyba při čištění paměti	<ul style="list-style-type: none"> › Podržte resetovací klávesu během zapínání. › Aktualizujte firmware. › Podržte resetovací klávesu během zapínání.

Chyba	Možná příčina	Odstranění chyby
Firmware neběží	Aktualizace firmwaru byla provedena	› Příklad: Přístroj vypněte/zapněte.
	Chyba v interní komunikaci	› Příklad: Přístroj vypněte/zapněte.
Nastavení (např. jazyk) jsou po restartování počítače vynulovaná	Konfigurační soubor chybný	› Aktualizujte firmware. › Resetovat konfiguraci na výrobní nastavení a nastavit znovu.

 Příloha

15 Skenovací časy

Skenovací čas je čas až do úplného snímání obrazových dat v závislosti na formátu paměťové fólie a velikosti obrazového bodu.

Čas pro obrázek převážně závisí na počítačovém systému a jeho vytížení. Časové údaje jsou přibližné údaje.

Teoret. rozlišení (ČP/mm)	40	25	20	10	6,7
Velikost obrazového bodu (μm)	12,5	20	25	50	50
Intra S0 (2 x 3)	26 s	16 s	13 s	6 s	4 s
Intra S1 (2 x 4)	32 s	20 s	16 s	8 s	4 s
Intra S2 (3 x 4)	32 s	20 s	16 s	8 s	4 s
Intra S3 (2,7 x 5,4)	40 s	25 s	20 s	10 s	5 s
Intra S4 (5,7 x 7,6)	53 s	33 s	27 s	14 s	8 s

16 Velikosti souborů (nekomprimované)

Velikosti souborů závisí na formátu paměťové fólie a na velikosti obrazového bodu. Velikosti souborů jsou přibližné údaje, které jsou zaokrouhleny směrem nahoru.

Vhodné komprimační postupy mohou výrazně zredukovat velikost souboru beze ztrát.

Teoret. rozlišení (ČP/mm)	40	25	20	10	6,7
Velikost obrazového bodu (μm)	12,5	20	25	50	50
Intra S0 (2 x 3)	9,86 MB	3,85 MB	2,46 MB	0,62 MB	0,62 MB
Intra S1 (2 x 4)	12,29 MB	4,80 MB	3,07 MB	0,77 MB	0,77 MB
Intra S2 (3 x 4)	16,27 MB	6,36 MB	4,07 MB	1,02 MB	1,02 MB
Intra S3 (2,7 x 5,4)	19,01 MB	7,43 MB	4,75 MB	1,19 MB	1,19 MB
Intra S4 (5,7 x 7,6)	55,45 MB	21,66 MB	13,86 MB	3,47 MB	3,47 MB

17 Předávací protokol

Tento protokol potvrzuje kvalifikované provedení instruktáže a předání medicínského produktu. Instruktáž a předání musí být provedeny kvalifikovaným poradcem pro medicínské produkty, který vás ohledně řádného používání medicínského produktu zaškolí.

Název produktu	Objednací číslo (REF)	Sériové číslo (SN)

- Vizualní kontrola balení s ohledem na případné poškození
- Vybalení medicínského produktu a kontrola s ohledem na poškození
- Potvrzení kompletnosti dodávky
- Zaškolení ohledně řádného používání medicínského produktu podle návodu k použití

Poznámky:

Jméno poučené osoby:

Podpis:

Jméno a adresa poradce pro medicínské produkty:

Datum předání:

Podpis poradce pro medicínské produkty:

--	--

18 Zástupci v jednotlivých zemích

Country	Address
GB	 UK Responsible Person: Duerr Dental (Products) UK Ltd. 14 Linnell Way Telford Way Industrial Estate Kettering, Northants NN 16 8PS
UA	 Уповноважений представник в Україні: Приватне підприємство “Галіт” вул. 15 квітня, 6С, с. Байківці, Тернопільський р-н, 47711, Україна тел.: 0800 502 998; +38 050 338 10 64 www.galit.te.ua ; e-mail: office@galit.te.ua Виробник: Дюерр Дентал ЕсЕ Хьопфгхаймер Штрассе 17, Д-74321 Бітігхайм-Біссінген, Німеччина email: info@duerrdental.com



Hersteller / Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

